

RAIDER PRO



BLACK
EDITION

RAIDER[®]
Pro

- ПЕРФОРАТОР
- ROTARY HAMMER
- СЮСАН ROTOPERCUTOR
- ČEKIĆ BUŠILICA
- УДАРЕН ЧЕКАН
- ВРАЩАТЕЛ ПЕРФОРАТОР
- ΣΚΑΠΤΙΚΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ
- BOHRHAMMER

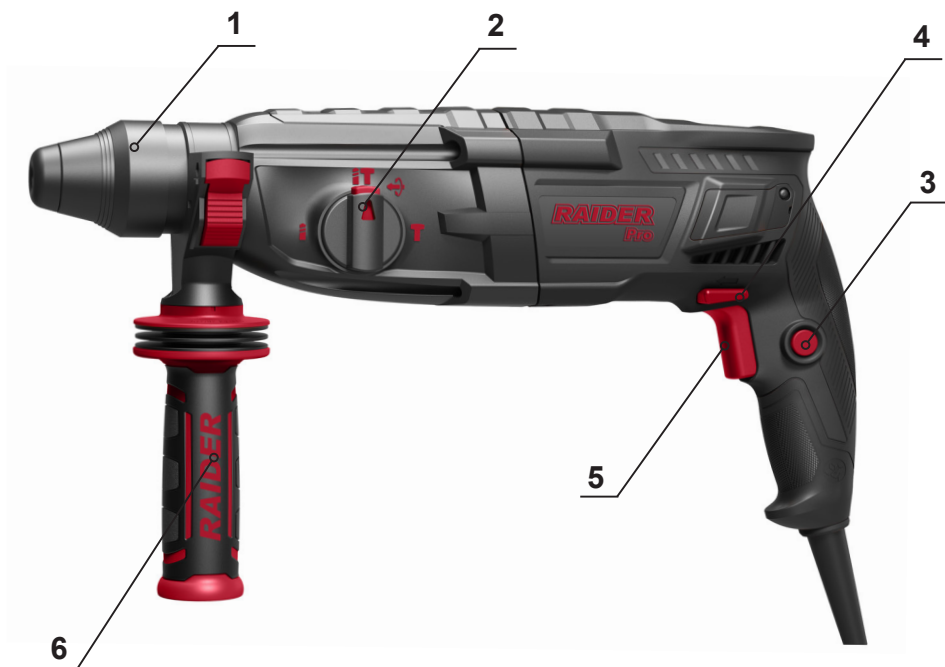
Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
9	EN	original instructions' manual
14	SR	originalno uputstvo za upotrebu
19	RO	manual de instructiuni originale
26	MK	инструкции
32	RU	оригинальное руководство пользователя
38	EL	σκαπτικό πνευματικό δράπανο
44	DE	preklad pôvodného návodu na použitie

RDP-HD65

USER'S MANUAL





Изобразени елементи:

1. SDS-plus патронник
2. Превключвател за избор на режим
3. Бутон предпазващ от неволно включване
4. Превключвател за смяна на посоката на въртене
5. Пусков прекъсвач с регулатор на оборотите
6. Допълнителна ръкохватка

**BLACK
EDITION**



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
Always wear safety glasses!



Носете защитна маска!
Wear dust mask!



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual booklet!



Двойна изолация
Double isolation

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-HD65
Номинално захранващо напрежение:	V AC	230
Честота на променливия ток:	Hz	50
Номинална мощност	W	950
Обороти без натоварване	min ⁻¹	0-1250
Максимална честота на ударите	min ⁻¹	0-5000
Максимална енергия на единичен удар	J	3.2
Максимален диаметър на пробиваните отвори в бетон	mm	28
Максимален диаметър на пробиваните отвори в метал	mm	13
Патронник за работни инструменти	-	SDS-plus
Клас на защита на изолацията	-	II
Ниво на звуково налягане L_{PA}	dB	96.44(A), $K_{PA} = 3$ dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	dB	107.44(A), $K_{WA} = 3$ dB
Ниво на вибрации ah	m/s ²	14.8, $K=1.5$ m/s ²

1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с перфоратора в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

По време на работа от перфоратора може да се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с перфоратора.

Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над перфоратора.

1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Щепселът на перфоратора трябва да е подходящ за използвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.

Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, например тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

Предпазвайте ударно-пробивната си машина от дъжд и влага.

Проникването на вода в перфоратора повишава опасността от токов удар.

1.2.3. Не използвайте хранящия кабел за цели, за които той не е предвиден. Например за да носите перфоратора за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.

Повредените или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

1.2.4. Когато работите с перфоратора навън, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30mA, съгласно "Наредба 3 за устройство на електрическите уреди и електропроводните линии".

Ако е необходимо да използвате удължител, имайте предвид, че трябва да изберете удължител до 15 m със сечение на проводниците 1,5 mm². Удължителят винаги трябва да е изцяло развит. Неразвития удължител се превръща в бубина. При работа на открито използвайте само удължители, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.5. Ако се налага използването на перфоратора и във влажна среда, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi. Използването на такъв предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте перфоратора, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с перфоратора може да има за последствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.

Носенето на подходящи за извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворни обувки със стабилен грайфер, защитна каска и шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на перфоратора по невнимание. Преди да включите щепсела в хранящата мрежа, се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите перфоратора, дръжте пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате хранящо напрежение на перфоратора, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите перфоратора, се уверете, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и ключове.

Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате перфоратора по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на перфоратора. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от патронника.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

1.4. Грижливо отношение към перфоратора.

1.4.1. Не претоварвайте перфоратора. Използвайте перфоратора само съобразно неговото предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия перфоратор в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте перфоратор, чийто пусков прекъсвач е повреден.

Перфоратор, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

1.4.3. Преди да промените настройките на перфоратора, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате перфоратора, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на перфоратора по невнимание.

1.4.4. Съхранявайте перфоратора на места, където не може да бъде достигнат от деца. Не допускайте той да бъде използвана от лица, които не са запознати с начина на работа с него и не са прочели тези инструкции. Когато е в ръцете на неопитни потребители, перфоратора може да бъде изключително опасен.

1.4.5. Поддържайте ударно-пробивната си машина грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на перфоратора. Преди да използвате перфоратора, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.7. Използвайте перфоратора, допълнителните приспособления и работните инструменти, съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на перфоратор за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

1.5. Указания за безопасна работа, специфични за закупената от Вас ударно-пробивна машина.

При работа с ударно-пробивни машини носете антифони. Въздействието на силен шум може да увреди слуха Ви. Използвайте включената в окомплектовката спомагателна ръкохватка. Загубата на контрол над машината може да доведе до възникване на трудови злополуки.

1.5.1. Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

1.5.2. Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откъртени при работата частици. Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частици. Противопраховата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

1.5.3. Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, дръжте машината само за електроизолирани ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакт с проводници под напрежение то се предава по металните детайли на перфоратора и това може да доведе до токов удар.

1.5.4. Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящите се работни инструменти. Ако изгубите контрол над перфоратора, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания.

1.5.5. Никога не оставяйте перфоратора, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си. Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над перфоратора.

1.5.6. Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашата ударно-пробивна машина.

1.5.7. Не използвайте перфоратора в близост до леснозапалими материали. Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.

1.5.8. Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.

1.5.9. Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество. Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за следствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

1.5.10. Ако захранващото напрежение бъде прекъснато (например вследствие на прекъсване на тока или ако щепселът бъде изваден от контакта), деблокирайте пусковия прекъсвач и го поставете в позиция "изключено". Така ще предотвратите неконтролираното включване на перфоратора.

1.5.11. По време на работа дръжте перфоратора здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото. С двете ръце перфораторът се води по-сигурно.

1.5.12. Осигурявайте обработвания детайл.

Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

1.5.13. Поддържайте работното си място чисто.

Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламят или да експлодират.

1.5.14. Не използвайте перфоратора, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го докосвайте. Незабавно изключете щепсела от контакта.

Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

1.5.15. В случай, че перфораторът е съхраняван при ниски температури или след дълъг период през, който не е използван, трябва да го включите да поработи няколко минути без натоварване, за да могат елементите да се смажат.

Не използвайте на тричелюстен патронник, когато машината е настроена за работа при режим на пробиване с удар или къртене. Този патронник е единствено за пробиване без удар в дървесина или стомана.

Неспазването на приведените указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

2. Функционално описание и предназначение на перфоратора.

Ударно - дигивните машини са ръчни електроинструменти с изолация II клас. Те са задвижвани от колекторен едnofазен двигател, чиято скорост на оборотите е редуцирана с помощта на зъбна предавка. Тези машини са широко използвани за ударно пробиване на отвори в бетон, зидария и каменни материали, както и за леко къртене.

Не се разрешава използването на машината за дейности, различни от нейното предназначение.

3. Информация за излъчван шум и вибрации.

Стойностите са измерени съгласно EN 60745. Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане $L_{pA} = 96,44 \text{ dB(A)}$; мощност на звука $L_{wA} = 107,44 \text{ dB(A)}$. Неопределеност $K = 3 \text{ dB}$.

Работете с шумозаглушители! Резултантната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745.

Стойност на емитираните емисии при пробиване:

$$a_h = 14.8 \text{ m/s}^2; k_h = 1.5 \text{ m/s}^2$$

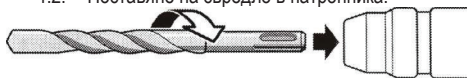
Посочената в това ръководство за експлоатация стойност за вибрациите е измерена по метода, посочен в EN 60745 и може да бъде използвана за сравняване на различни електроинструменти. Нивото на вибрациите се променя в зависимост от конкретно извършваната дейност и в някои случаи може да надхвърли посочената в това ръководство стойност. Ако електроинструментът се използва продължително време в този режим, натоварването, причинено от вибрации, би могло да бъде подценено. За точната преценка на натоварването от вибрации в даден работен цикъл трябва да се отчитат и интервалите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това може съществено да понижи отчетеното натоварване от вибрации през целия работен цикъл.

4. Подготовка за работа. Монтиране на помощните аксесоари и инструменти.

4.1. Спомагателна ръкохватка.

Използвайте перфоратора само с монтирана спомагателна ръкохватка. Можете да поставите спомагателната ръкохватка практически в произволна позиция, за да си осигурите удобно и безопасно положение за работа. Завъртете самата ръкохватка около оста и по часовниковата стрелка, така ще се намали стегнатостта на скобата около главата на перфоратора и ще можете да завъртите спомагателната ръкохватка в желаното от Вас положение. След това затегнете отново ръкохватката, като я завъртите по посока обратно на часовниковата стрелка.

4.2. Поставяне на свредло в патронника.



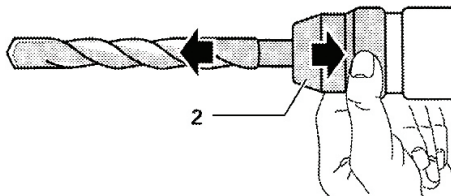
Изключете електроинструмента от захранването.

За да прикрепите свредло/шило в SDS-plus патронника, пхнете го в отвора, докато се свърже с най-вътрешния край на отвора.

Ако продължите да въртите инструмента с лек натиск, можете да почувствате място, където има улей. На това място издърпайте застопоряващата втулка в посока на стрелката и поставете инструмента докрай докато не достигне най-вътрешния край.

Освобождаването на застопоряващата втулка връща гъвкавата обвивка и закрепва инструмента на място. Издърпайте инструмента, за да сте сигурни, че е заключен напълно.

4.3. Изваждане на работен инструмент с опашка SDS-plus.



Дръпнете застопоряващата втулка назад и извадете работния инструмент.

5. Включване и изключване.

Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.

Смяна на греста

На всеки приблизително 60 часа работа (около 5000 пробити отвора) трябва да се допълни 8-10 гр. грес. Като отворите капачката за грес Постава се литиева грес с вискозитет 2NLGI /National lubricating grease institute/

При продължително съхранение на перфоратора, греста трябва да се провери и ако се е окислила, да се смени.

5.1. Режими на работа

- Ударно пробиване



Натиснете освобождаващия бутон и поставете превключвателя на символа «Ударно пробиване» Превключвателят попада в правилната позиция с отчетливо прещракване.

След продължителна работа с ниска скорост на въртене трябва да охладите електроинструмента.

Трябва да се правят периодични паузи в работата.

Внимавайте да не покривате отворите в корпуса на машината служещи за вентилация на нейния двигател.

Не трябва да се извършва промяна на режимът на работа, когато шпинделът на перфоратора се върти!

Когато трябва да се пробие отвор с голям диаметър, се препоръчва първо да се пробие по-малък отвор, който след това да бъде разпробит до желанния размер. Това ще предотврати претоварването на перфоратора. Пробиването на дълбоки отвори трябва да се извършва постепенно, като периодично се изважда свредлото от отвора, за да се отстраняват стружките или прахта. Ако по време на пробиването свредлото се заклини в отвора, трябва веднага да пуснете пусковия прекъсвач на перфоратора. Използвайте смяната на посоката на въртене за да извадите свредлото от отвора. Перфораторът трябва да се държи съсно с пробивания отвор. В идеалния случай свредлото трябва да се поставя перпендикулярно към повърхността на обработвания материал. Ако условието за перпендикулярност не се спазва, по време на работа може да се стигне до заклещване или до счупване на свредлото в отвора, както и нараняване на потребителя.

- Режим „Къртене“



Натиснете освобождаващия бутон и завъртете превключвателя за режимите на работа в положение Правите периодични паузи в работата.

Съхранявайте и се отнасяйте към допълнителните принадлежности грижливо.

Не хвърляйте инструмента, не го претоварвайте, не го потапяйте във вода и в други течности, не го употребявайте за смесване на лепилни и бетонни замазки.

6. Обслужване и поддръжка.

6.1. Не използвайте вода и каквито и да било химически течности за почистване на перфоратора. Той трябва да се избърсва единствено с парче суха тъкан. Винаги следва да се съхранява на сухо място и вентилационните

отвори в корпуса му да са свободни и чисти.

6.2. Машината е снабдена с безчетков електродвигател.

6.3. Ремонтът на Вашите електроинструменти е най-добре да се извършва само от квалифицираните специалисти на сервизите на RAIDER, където се използват само оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасна работа на електроинструментите.



7. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.

Original instruction manual

Dear Customer,

Congratulations for the purchase of Rotary hammer from the successfully growing brands - RAIDER. As being properly installed and operated, RAIDER are safe and reliable machines, and work with them will bring a real pleasure. For your convenience has been built an excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this Rotary hammer please carefully acquaint to these "instructions for use".

In interest of your safety and to ensure proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions must remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it, so that new owner can meet with the relevant safety measures and operating instructions.

EUROMASTER Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

Technical Data

Parameter	Unit	value
Model	-	RDP-HD65
Current	V AC	230
Frequency	Hz	50
Rated power input	W	950
No-load Speed	min ⁻¹	0-1250
Hammer frequency at rated speed	min ⁻¹	0-5000
Hammer energy per stroke	J	3.2
Max. permissible drilling diameter in concrete	mm	28
The maximum drilling diameter in metal	mm	13
Chuck (tool holder)	-	SDS-plus
Protection class	-	II
Sound pressure level L_{PA}	dB	96.44(A), $K_{PA} = 3$ dB
Sound power level L_{WA}	dB	107.44(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration level A_h	m/s ²	14.8, $K=1.5$ m/s ²

Items displayed:

1. SDS-plus chuck
2. Mode selection switch
3. Lock-on button
4. Left/Right rotation switch
5. Start button
6. Additional handle

1. General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure of the nature following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.

1.1. Work area safety.

1.1.1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

1.1.2. Do not operate in an environment where the risk of an explosion is increased in the vicinity of flammable liquids, gases or powders. During operation of the Rotary hammer can be separated sparks that can ignite powders or fumes.

1.1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while working with the Rotary hammer.

If your attention is diverted, you may lose control over the Rotary hammer.

1.2. Electrical safety.

1.2.1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

1.2.2. Avoid touching your body to earthed bodies, e.g. pipes, heaters, stoves and refrigerators. When your body is grounded, risk of electric shock is greater. Protect your striking drill from rain and moisture. Penetration of water into the Rotary hammer increases the risk of electric shock.

1.2.3. Do not use a power cord for the purposes for which it is not provided, e.g. to bear the Rotary hammer for cable or removing the plug from the outlet. Protect cords from heat, oil, and contact with sharp edges or points of mobile machines.

Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.

1.2.4. When you work with the angle grinder out, switch the machine only in installations equipped with electric switch "FI" RCD (Residual Current Device). RCD must be no more than 30 mA. When use of extension cord is necessary always remember to use appropriate one up to 15 m, section 1.5 mm². Extension cord should be unwound whole. Use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

1.2.5. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

1.3. Personal safety.

1.3.1. Be concentrated, watch their actions carefully and act cautiously and prudently. Do not use the Rotary hammer, when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotic drugs. A moment of distraction at work striking drill may have the effect of extremely serious injuries.

1.3.2. Work with protective work clothing and always with safety glasses.

Wearing Suitable for drilling shock and the activities of personal protective equipment, such as respiratory masks, healthy, tightly closed shoes grapple with a stable, protective helmet and silencers (hearing protectors), reduces the risk of accident.

1.3.3. Avoid the danger of incorporating the Rotary hammer inadvertently. Before you turn the plug into the power supply network, make sure the trigger switch is in position "off". If, when you carry the Rotary hammer, keep your finger on the trigger switch, or if you submit a voltage of the Rotary hammer, where it is included, there is the risk of accident.

1.3.4. Before you turn on the Rotary hammer, make sure that you have removed all of her utilities and wrenches. Utilities, forgotten rotating unit can cause injuries.

1.3.5. Avoid unnatural positions of the body. Work in a stable position of the body at any time and keep the balance. So you can control the Rotary hammer better and safer if unexpected situations arise.

1.3.6. Work with appropriate clothing. Do not operate with loose clothing or ornaments. Keep your hair, clothes and gloves at a safe distance from rotating units of the Rotary hammer. Robes, attire, long hair can be caught and carried away by chuck.

1.3.7. If possible use an external aspiration system, make sure it is switched on and functioning properly. Use of the aspiration system reduces the risks due to the discharge dust at work.

1.4. Rotary hammer use and care.

1.4.1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

1.4.2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

1.4.3. Before you modify the settings of the Rotary hammer, working to replace instruments and ancillary devices, and for a long time when you will not use the Rotary hammer, unplug the plug from the supply network. This measure eliminates the danger of triggering of the Rotary hammer inadvertently.

1.4.4. Keep striking drill in places where they could not be reached by children. Do not let it be used by persons who are not familiar with how to work with it and have not read those instructions. When in the hands of inexperienced users, the Rotary hammer can be extremely dangerous.

1.4.5. Keep your shock drill carefully. Check whether the mobile units operate impeccable, whether it spells, if there is broken or damaged item which distort or alter the functions of the Rotary hammer. Before using the Rotary hammer, make sure that the damaged parts to be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools and appliances.

1.4.6. Keep your cutting tools well sharpened and always clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges have less resistance and working with them easier.

1.4.7. Use the Rotary hammer, attachment, working tools, etc., according to the manufacturer's instructions. In doing so must comply with specific operating conditions and operations to perform. Using a drill striking than those provided by the manufacturer applications increases the risk of accidents.

1.5. Rotary hammer safety warnings.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handle. Loss of control can cause personal injury.

1.5.1. Do not use additional devices which are not recommended by the manufacturer for this particular power. The fact that you can attach to specified device or machine working tool does not ensure safe working with him.

1.5.2. Work with personal protective equipment. Work with face mask, eye protection or goggles. If necessary, work with breathing mask, earmuffs (hearing protectors), work shoes or special apron that protects you from work to dislodge small particles. Your eyes must be protected from flying into the working area particles. Dust mask or a breathing filter dust arising from work. If you are exposed for long periods of loud noise, this can lead to hearing loss.

1.5.3. If you perform activities which threaten to fall working tool of hidden wires under tension or affect the power cord, hold power tool only electric insulated handles. When entering the working tool in contact with the wires under tension, it is transmitted through the metal details of the Rotary hammer and this may lead to electric shock.

1.5.4. Keep the power cord a safe distance from rotating work tools. If you lose control over the Rotary hammer, the cable can be cut or fascinated by the working tool and it can cause injuries.

1.5.5. Never leave the Rotary hammer, before working tools to completely stop its rotation. Rotary tool can touch the object, resulting in losing control over the Rotary hammer.

1.5.6. Regularly clean your vent striking drill.

1.5.7. Do not use the Rotary hammer near flammable materials. Flying sparks can cause the ignition of such materials.

1.5.8. Never put your hands near the rotary working tools.

1.5.9. Use appropriate instruments to find any hidden beneath the surface pipelines, or contact the appropriate local supply company. Into contact with the wires under tension can cause fire or electric shock. Pipeline damage can lead to explosion. Deterioration of water has the effect of major material damage and may cause electric shock.

1.5.10. If the supply voltage is interrupted (e.g. due to blackouts, or if the plug is removed from contact) unblock the trigger switch and place it in position "off". This will prevent uncontrolled inclusion of the Rotary hammer.

1.5.11. During operation keep striking drill firmly with both hands and lend a stable position of the body. With both hands striking drill is kept more secure.

1.5.12. Provide workpiece.

Detail, and attach with appropriate appliances or braces is anchored more firmly and securely than if you hold it by hand.

1.5.13. Keep your workplace clean.

Mixtures of different materials are particularly hazardous. Fine shavings from light metals can be self ignite or explode.

1.5.14. Do not use the Rotary hammer, where the power cord is damaged. If during operation the cable is damaged, do not touch. Immediately disconnect the plug from the outlet.

Damaged power cables increase the risk of electric shock.

1.5.15. If the hammer is to be operated at low temperature or after long storage, allow the hammer to operate for few minutes without load, for its internal elements get properly lubricated.

Do not use three jaw drill chuck when the Rotary hammer is set to Rotary hammering or chiselling mode. This chuck is designed only for regular drilling in wood or steel.

Failure of the considered instructions may lead to electric shock, fire and / or severe injuries.

2. Functional description and purpose of the Rotary hammer.

Rotary hammer is a hand-operated power tool with insulation class II. The tool is driven by single-phase commutator motor. Rotary hammer can be used for drilling holes in working mode with hammer, digging channels, or surface processing of materials such as concrete, stone, brick etc. Range of use covers repair and building works, and any work from the range of individual, amateur-enthusiast DIY activities. Not permitted the use of power tools for activities other than its intended purpose.

3. Information on noise and vibration emitted.

The values are measured according to EN 60745. A level of noise generated is generally: the sound pressure level L_{pA} = 95,1 dB (A); sound power L_{WA} = 108 dB (A). Uncertainty K = 3 dB. Work with a silencer! The resultant value of vibration

(the vector sum of the three directions) is determined according to EN 60745: Drilling in metal: the value of the emitted vibrations $a_n = 4,7 \text{ m/s}^2$, uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$, Rotary hammering in concrete: value the emitted vibrations $a_n = 19.402 \text{ m/s}^2$, uncertainty $K = 2,0 \text{ m/s}^2$.

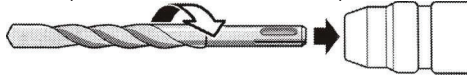
That in this operating manual for the vibration value is measured by the method specified in EN 60745 and can be used to compare different power. The level of vibration varies depending on the specific activity carried out and in some cases may exceed that amount in that direction. If power is used for a long time in this mode, the load caused by vibration, could be underestimated. Directions: For an exact estimate of the burden of vibrations in a working cycle should be recorded and the intervals in which the power is off or idling. This can significantly reduce the reporting burden of vibrations throughout the business cycle.

4. Preparing for the job. Installation of accessories and auxiliary tools.

4.1. Auxiliary handle.

Use only the Rotary hammer fitted with an auxiliary handle . You can insert auxiliary handle in practically any position, to ensure your comfortable and safe position for the job. Turn the handle itself axis and counterclockwise, thus reducing the firmness of the loop around the head of the drill and you can rotate the auxiliary handle in the desired position. Then tighten the grip again , such as turning it clockwise.

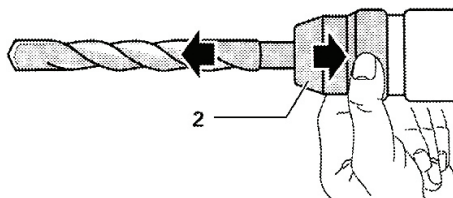
4.2. Placing the drill in the chuck. Turn off the power of Rotary hammer. For Rotary hammering and chiselling, SDS-plus tools are required that are inserted in the SDS-plus drill chuck.



The SDS-plus drill chuck allows for simple and convenient changing of drilling tools without the use of additional tools.

Insert the SDS-plus quick. Clean and lightly grease the shank end of the tool. Insert the tool in a twisting manner into the tool holder until it latches itself. Check the latching by pulling the tool. As a requirement of the system, the SDS-plus drilling tool can move freely. This causes a certain radial run-out at no-load, which has no effect on the accuracy of the drill hole, as the drill bit centres itself upon drilling.

4.3. Removing SDS-plus drilling tools. Push back the locking sleeve and remove the tool.



5. Turn on and off.

Pay attention to mains voltage! The supply voltage must correspond to the data on the rating plate. Appliances marked with 230 V can also be powered with a voltage of 220 V.

Change grease

Approximately 60 hours of work (about 5,000 drilled holes) should be completed with 8-10 grams of grease. Open the grease cap Place lithium grease with viscosity 2NLGI / National lubricating grease institute /

For prolonged storage of the breaker, grease should be checked and, if oxidised, changed.

5.1. Operating modes:

• Impact drilling

Push the release button and insert the "Punctuation" symbol switch. The switch comes in the right position with a crisp click.

After long running at low speed, you must cool the power tool.

Periodic breaks should be made in the work.

Be careful not to cover the openings in the engine housing to ventilate the engine.

It is not necessary to change the operating mode when the shunt spindle is rotating!

When a large diameter hole is to be drilled, it is recommended to drill a smaller hole first,

then be punched to the desired size. This will prevent overloading the breaker. Drilling of deep

holes should be carried out gradually by removing the bore from the hole periodically to remove chips or dust.

If the drill bit clicks into the opening during drilling, you must immediately release the breaker breaker breaker.



Use the change of rotation direction to remove the drill from the hole. The bumper must be held in alignment with the drill hole. Ideally, the drill should be placed perpendicular to the surface of the workpiece. If the condition of perpendicularity is not observed, it may result in jamming or breaking of the drill in the hole as well as injury to the user.

- Chiselling mode
Press the release button and turn the mode switch



Make periodic breaks in work.

Store and handle the accessories carefully.

Do not throw the tool, do not overload it, immerse it in water or other liquids, do not use it to mix glue and concrete screed.

6. Service and maintenance.

6.1. Do not use water and any chemical liquids to clean the shaker. It should only be wiped with a piece of dry cloth. It should always be stored in a dry place and the ventilation holes in the housing are free and clean.

6.2. The machine is equipped with a brushless electric motor.

6.3. Repairs to your power tools should only be performed by qualified RAIDER workshop specialists, where only original spare parts are used. This ensures safe operation of power tools.

7. Environmental protection.

In order to protect the environment, the power tool, accessories and packaging must be suitably processed for the reuse of the raw materials contained therein.

Do not dispose of power tools in household waste! According to the European Union Directive 2012/19 / EU on end-of-life electrical and electronic devices and the validation and as a national law, power tools that can no longer be used must be separately collected and subjected to appropriate processing for recovery of the contents making them valuable raw materials.



SR

Originalno uputstvo za upotrebu

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na kupovini električnog aparata marke RAIDER, marke za električne i pneumatske mašine, koja se naj uspešnije razvija na tržištu. Pri pravilnom instaliranju i upotrebi, RAIDER su stabilne i sigurne mašine, tako da će Vam rad s njima predstavljati istinsko zadovoljstvo. Za Vašu sigurnost izgrađena je i odlična servisna mreža s 45 servisa u celoj zemlji.

Pre početka upotrebe ove mašine, molimo Vas, pažljivo se upoznajte s postojećim "Instrukcijama za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti, kao i u cilju obezbeđenja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Kako bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu dostupne svim korisnicima mašine za obuku. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu uz nju dajte i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi vlasnik upoznao s postojećim merama za bezbednost i instrukcijama za rad. Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Od 2006-te godine firma poseduje sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikstima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih uređaja i opšte gvozdurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Parametar	Merna jedinica	Vrednost
Model	-	RDP-HD65
Nominalni napon	V AC	230
Frekvencija naizmjenične struje	Hz	50
Nominalna snaga	W	950
Broj obrtaja u prazno	min ⁻¹	0-1250
Brzina udaraca	min ⁻¹	0-5000
Maksimalna energija jednog udarca	J	3.2
Maksimalni prečnik probojnog otvora u čeliku	mm	28
Maksimalni prečnik rupa izbušenih u metalu	mm	13
Maksimalni prečnik probojnog otvora u betonu	mm	SDS-plus
klasa zaštite	mm	II
Nivo zvučnog pritiska LPA	mm	96.44(A), $K_{PA} = 3$ dB
Nivo zvučne snage LVA	-	107.44(A), $K_{WA} = 3$ dB
Klasa zaštitne izolacije	-	II
Nivo vibracija Ah	m / s ²	14.8, $K=1.5m/s^2$

Prikazani elementi:

1. SDS-plus stezna glava
2. Prekidač za izbor režima rada
3. Bezbednosni prekidač
4. Prekidač za smer rotacije
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje sa kontrolom brzine
6. Pomoćna ručka

Pročitajte pažljivo sve instrukcije. Nepoštovanje, u daljem tekstu, navedenih instrukcija može da dovede do strujnog udara, požara i-ili teških povreda. Čuvajte ove instrukcije na sigurnom mestu.

1.1. Bezbednost na radnom mestu.

1.1.1. Održavajte radno mesto čisto i dobro osvetljeno. Nered i manjak svetlosti može da dovede do nesrećnog slučaja pri radu.

1.1.2. Ne radite sa čekić bušilicom u sredini gde je povišena opasnost od eksplozije, u blizini lako zapaljivih tečnosti, gasova i praškastih materijala. Za vreme rada sa čekić bušilicom mogu da se pojave iskre i pritom zapale praškate materije ili eksplozivna isparenja.

1.1.3. Dok radite sa čekić bušilicom ne dozvoljavajte deci i drugim licima da vam se previše približavaju. Ako vam iz bilo kojih razloga padne koncentracija možete izgubiti kontrolu nad čekić bušilicom.

1.2. Bezbedan rad sa električnom energijom.

1.2.1. Utičnica čekić bušilice treba da bude odgovarajuća za utikač koji se koristi. U ni jednom slučaju nije dozvoljena izmena konstrukcije utičnice. Kada radite sa uzemljenim elektrouređajima ne koristite adaptere za utičnicu.

Upotreba originalnih utičnica i utikača smanjuje rizik od strujnog udara.

1.2.2. Ne dodirujte telom uređaje, koji su uzemljeni, kao što su npr. cevi, uređaji za grejanje, šporeti i frižideri. Kada je telo u dodiru s takvim aparatima, povećava se mogućnost strujnog udara. Zaštitite čekić-bušilicu od kiše i vlage. Prodor vode u motor mašine, povećava opasnost od strujnog udara.

1.2.3. Ne koristite kabal za napajanje za aktivnosti, za koje nije predviđeno (npr. ne nosite mašinu držeći je za kabal ili ne izvlačite utikač iz kontakta-utičnice povlačeći kabal). Ne dozvolite da kabal za napajanje dođe u kontakt s uljem, grejnim telima, oštrim ivicama ili s pokretnim delovima mašina. Oštećeni ili upleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

1.2.4. Kada koristite čekić-bušilicu na otvorenom, uključite utikač (mašinu), samo u instalacije zaštićene elektro prekiđačem Fi (prekiđač za zaštitno isključivanje) gde napon na utičnici (kontaktu), odakle se pokreće ne treba da je veći od 30 mA.

Ako je neophodno da koristite produživače, imajte u vidu, da treba koristiti produživač od 15 m dužine, s presekom provodnika od 1,5 mm². Produžni kabal treba da je, uvek potpuno razmotan. Ne razmotan kabal povećava opasnost od strujnog udara. Pri radu na otvorenom koristite produživače, koji su za to predviđeni. Korišćenje produživača, koji je predviđen za rad na otvorenom, smanjuje mogućnost strujnog udara.

1.2.5. Ako je neophodno korišćenje čekić-bušilice u vlažnoj sredini, uključujte mašinu samo u instalacije osigurane zaštitnim elektro-prekiđačem Fi. Korišćenje takvog zaštitnog prekiđača smanjuje mogućnost strujnog udara.

1.3. Bezbedan način rada.

1.3.1. Budite skoncentrisani, kontrolišite svoje pokrete, postupajte pažljivo i razumno. Ne koristite mašinu, kada ste umorni ili pod dejstvom narkotika, alkohola ili sredstava za smirenje.

Jedan trenutak nepažnje, pri radu s čekić-bušilicom, može da dovede do izuzetno teških povreda.

1.3.2. Koristite zaštitno radno odelo i, uvek, zaštitne naočare.

Pri obavljanju neke delatnosti, koristite adekvatna lična zaštitna sredstva, za tu aktivnost, kao što su npr. zaštitna maska za disanje, zdrava i čvrsta obuća, zaštitna kaciga, tamponi za uši. Korišćenje ovih sredstava smanjuje rizik od povreda na radu.

1.3.3. Izbegavajte moguće povrede, od uključivanja čekić-bušilice, zbog nepažnje. Pre nego uključite utikač u struju, uverite se da je prekiđač za startovanje u položaju "isključeno". Ako, prilikom nošenja čekić-bušilice držite prst na prekiđaču za startovanje ili uključujete utikač u struju, a prekiđač za startovanje je u položaju „uključeno“, postoji opasnost od povreda na radu.

1.3.4. Pre nego uključite čekić-bušilicu, uverite se da ste odstranili sve pomoćne instrumente i ključeve.

Pomoćni instrument, zaboravljen na pokretnom delu mašine, može da dovede do povreda.

1.3.5. Izbegavajte ne prirodne položaje tela. Telo držite u stabilnom položaju i u svakom momentu održavajte ravnotežu. Na taj način ćete bolje i bezbednije kontrolisati čekić-bušilicu, ako dođe do neočekivanih situacija.

1.3.6. Nosite odgovarajuće radno odelo. Ne nosite široko odelo i nakit (ukrase). Držite kosu, odelo i rukavice na bezbednom odstojanju od pokretnih delova mašine. Široko odelo, nakit (ukrase), duga kosa, mogu biti zahvaćeni i uvučeni od strane pokretnih delova mašine.

1.3.7. Ako postoji mogućnost korišćenja spoljašnjeg aspiratornog sistema, uverite se, da je uključen i da pravilno funkcioniše. Korišćenje aspiratornog sistema smanjuje rizik od udisanja prašine, koja nastaje pri radu.

1.4. Pažljivo se odnosite prema čekić-bušilici.

1.4.1. Ne preopterećujte čekić-bušilicu. Koristite je samo za aktivnosti za koje je namenjena (predviđena). Radićete bolje i bezbednije, ako čekić-bušilicu koristite u opsegu opterećenja, koji je predviđen od strane proizvođača.

1.4.2. Ne koristite čekić-bušilicu, čiji je prekiđač za startovanje oštećen.

Čekić-bušilica, koja ne može da se uključi-isključi, na način predviđen od strane proizvođača je opasna i treba je remontovati.

1.4.3. Pre nego što počnete da vršite promenu delova, radnih instrumenata ili dodataka, kao i kad u dužem vremenskom periodu nećete koristiti čekić-bušilicu, obavezno isključite utikač iz struje. Na taj način smanjujete opasnost od startovanja mašine zbog nepažnje.

1.4.4. Čuvajte mašinu na mestu van domašaja dece. Ne dozvolite da čekić-bušilicu koriste lica, koja nisu upoznata s njenim načinom rada i nisu pročitala date instrukcije. Kada je koriste neiskusna lica, čekić-bušilica može biti izuzetno opasna.

1.4.5. Održavajte udarno-probijajuću mašinu pažljivo. Proveravajte da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno, da li se ne klimaju, da li ima slomljenih ili oštećenih delova, koji narušavaju ili menjaju funkciju čekić-bušilice. Pre nego počnete upotrebu mašine, obavezno remontujte oštećene delove. Mnoge povrede nastaju zbog lošeg održavanja elektroinstrumenta i aparata.

1.4.6. Instrumenti, namenjeni za sečenje, uvek treba da su dobro naoštreni i čisti. Dobro održavani instrumenti za sečenje, s oštrim ivicama, smanjuju otpor i s njima se lakše radi.

1.4.7. Koristite čekić-bušilicu, dodatne delove i instrumente, saglasno instrukcijama proizvođača. Uvek uzmite u obzir konkretne radne uslove, kao i operacije, koje treba izvršiti. Korišćenje čekić-bušilice za aktivnosti, koje nisu predviđene od strane proizvođača, povećavaju opasnost od povreda na radu.

1.5. Uputstva za bezbedan rad, specifična za datu čekić-bušilicu.

Pri radu s čekić-bušilicom koristite tampone za uši. Kao posledica jake buke, može doći do oštećenja sluha. Koristite pomoćni rukohvat, koji se nalazi u kompletu. Ako izgubite kontrolu nad mašinom, može doći do ozbiljnih povreda.

1.5.1. Ne koristite dodatne elemente, koji nisu preporučeni od strane proizvođača, posebno za ovaj elektro-instrument. Ako neki deo ili elektroinstrument možete da pričvrstite za mašinu, to nikako ne garantuje bezbedan rad s njim.

1.5.2. Radite koristeći lična zaštitna sredstva. U zavisnosti od situacije radite s maskom za celo lice, zaštitom za oči ili zaštitnim naočarima. Ako je neophodno, radite sa zaštitnom maskom za disanje, tamponima za uši, čvrstom obucom ili specijalnom keceljom, koja će Vas zaštititi od čestica, koje nastaju pri radu. Zaštitna maska za disanje filtrira prašinu, koja nastaje pri radu. Ako ste u dužem vremenskom periodu izloženi jakoj buci, to može da dovede do oštećenja ili gubljenja sluha.

1.5.3. Ako prilikom rada postoji opasnost da radni instrument dođe u kontakt sa skrivenim provodnicima pod naponom ili zahvati kabal za napajanje, držite mašinu samo za izolovane rukohvate. Ako radni instrument dođe u kontakt s provodnicima pod naponom, to se prenosi metalnim delovima mašine i može da izazove strujni udar.

1.5.4. Držite kabal za napajanje na bezbednom odstojanju od obrtnih radnih instrumenata. Ako izgubite kontrolu nad čekić-bušilicom, kabal može biti presečen ili uvučen od strane radnog instrumenta, što može da dovede do povrede.

1.5.5. Nikada ne ostavljajte čekić-bušilicu, pre nego se radni instrument u potpunosti ne zaustavi. Instrument, koji se okreće, može doći u kontakt s nekim predmetom, što za posledicu ima gubljenje kontrole nad mašinom.

1.5.6. Redovno čišćenje ventilacionih otvora čekić-bušilice.

1.5.7. Ne koristite čekić-bušilicu u blizini lako zapaljivih materijala. Varnice, koje se javljaju pri radu, mogu da zapale takve materijale.

1.5.8. Nikada ne držite ruke u blizini obrtnih radnih instrumenata.

1.5.9. Koristite adekvatne instrumente, kako bi otkrili, eventualno sakrivene, ispod površine, cevi ili se obratite nadležnoj instituciji (službi). Dolazak u kontakt s provodnicima pod naponom, može da izazove požar ili strujni udar. Oštećenje gasovoda može da izazove eksploziju. Oštećenje vodovoda ima za posledicu veliku materijalnu štetu, a može izazvati i strujni udar.

1.5.10. Ako dođe do prekida u napajanju (npr. nestanak struje ili se utikač izvuče iz utičnice), deblokirajte prekidač za startovanje i postavite ga u poziciju "isključeno". Tako ćete sprečiti nekontrolisano uključivanje mašine.

1.5.11. Za vreme rada čekić-bušilicu držite čvrsto, s obe ruke i uvek budite u stabilnom položaju. Kada držite mašinu s obe ruke lakše i sigurnije je kontrolišete.

1.5.12. Osigurajte-učvrstite deo, koji obrađujete. Deo, koji obrađujete, učvršćen stegom ili na neki drugi, adekvatan način, osiguran je bolje i bezbednije, nego da ga držite rukom.

1.5.13. Održavajte radno mesto čistim. Radno mesto, uvek, treba da je čisto.

Mešavina različitih materijala je posebno opasna. Fini opilci lakih metala mogu da se zapale ili da eksplodiraju.

1.5.14. Ne koristite čekić-bušilicu, ako je kabal za napajanje oštećen. Ako se kabal ošteti u toku rada ne dodirujte ga. Odmah izvucite utikač iz utičnice (kontakta).

Oštećen kabal za napajanje povećava mogućnost strujnog udara.

1.5.15. U slučaju da ste čekić-bušilicu čuvali na niskoj temperaturi ili je niste koristili u dužem vremenskom periodu, uključite je i ostavite da radi nekoliko minuta, bez opterećenja, kako bi se elementi podmazali.

Ne koristite tročeljusni priхват, kada je mašina podešena za rad na režimu probijanje udarom ili odvaljivanje (krnjenje). Ovaj prihvrt se koristi, isključivo, za probijanje bez udara, u drvetu ili čeliku.

Ne poštovanje navedenih instrukcija, može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

2. Opis funkcija i namena čekić-bušilice.

Udarno-probivne mašine su ručni elektroinstrumenti, s izolacijom II klase. Pokreće ih kolektorni jednofazni motor, čija se brzina obrtaja reducira pomoću zubnog prenosioca. Ove mašine su u širokoj upotrebi za probijanje otvora u betonu, zidovima i kamenim materijalima, kao i za lako odvaljivanje (krnjenje).

Pri režimu rada bez udara mogu se probijati otvori u drvetu, materijalima na bazi drveta, metalu, keramici i sintetičkim

materijalima. Oblasti upotrebe su izvršavanje remonto-graditeljskih i drugih aktivnosti, koje su vezane za ličnu aktivnost (hobi). Nije dozvoljeno korišćenje mašine za aktivnosti, koje se razlikuju od njene namene.

3. Informacija o nivou buke i vibracijama.

Vrednosti su izmerene saglasno EN 60745. Nivo A utvrđene buke obično je: nivo zvučnog pritiska $L_{pA} = 95,1 \text{ dB(A)}$; snaga zvuka $L_{wA} = 106,1 \text{ dB(A)}$. Neopredeljenost $K = 3 \text{ dB}$.

Pri radu koristite tampone za uši ili neko drugo zaštitno sredstvo! Rezultantna vrednost vibracija je određena saglasno EN 60745.

Pri probijanju u metal.

Vrednost emitovanih vibracija $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$, neopredeljenost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Pri udarnom probijanju u beton.

Vrednost emitovanih vibracija $a_h = 19.402 \text{ m/s}^2$, neopredeljenost $K = 2,0 \text{ m/s}^2$.

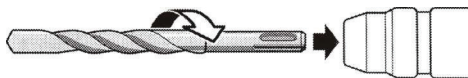
Vrednost vibracija, koja je data u ovom uputstvu za upotrebu, izmerena je metodom, datoj u EN 60745 i može se koristiti za upoređivanje različitih elektroinstrumentata. Nivo vibracija se menja u zavisnosti od konkretne delatnosti i u nekim slučajevima može da nadmaši vrednosti, koje su date u ovom uputstvu. Ako se elektroinstrument koristi u dužem vremenskom periodu, pri ovom režimu rada, opterećenje, nastalo vibracijama, može biti podcenjeno. Za tačnu procenu opterećenja, usled vibracija, u konkretnom radnom ciklusu, treba uzeti u obzir i intervale, u kojima je elektro instrument bio isključen ili je radio na praznom hodu. To može da smanji utvrđeno opterećenje, usled vibracija, u toku celog radnog ciklusa.

4. Priprema za rad. Montiranje pomoćnih delova i instrumenata.

4.1. Pomoćni rukohvat.

Upotrebljavajte čekić-bušilicu, samo s montiranim pomoćnim rukohvatom. Pomoćni rukohvat, možete postavljati, praktično u željenoj, proizvodnoj, poziciji, kako bi obezbedili siguran i bezbedan položaj za rad. Zavrtite rukohvat oko ose, suprotno od smera kazaljke na satu, tako smanjujete zategnutost stege oko glave bušilice i možete postaviti rukohvat u željeni položaj. Nakon toga zategnite pomoćni rukohvat, vrteći ga u pravcu okretanja kazaljke na satu.

4.2. Postavljanje burgije u prihvatni držač.



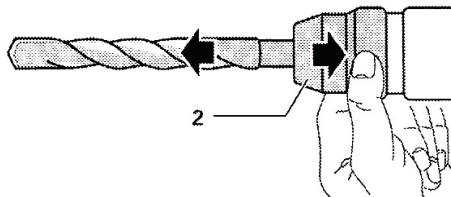
Isključite elektroinstrument iz struje.

Pri udarnom probijanju i krnjenju koristite instrumente s repom SDS-plus, koji se postavljaju u SDS-plus prihvat. Korišćenjem SDS-plus prihvaća možete zameniti radni instrument lako i jednostavno, ne koristeći pomoćne instrumente.

Očistite blago rep radnog instrumenta i malo ga podmažite. Gurnite radni instrument u držač, nastavak, čeljusti, i okrenite, dok ne bude automatski zahvaćen. Uverite se, povlačenjem, da je dobro učvršćen. Saglasno principu delovanja radni instrument s repom SDS-plus je slobodan. Zbog toga se, pri radu na praznom hodu javlja radijalno skretanje (odstupanje). To se ne odražava na preciznost pri probijanju otvora, zato što se pri probijanju burgija samocentriira.

4.3. Vađenje radnog instrumenta sa SDS-plus repom.

Povucite blokirajući rukohvat nazad i izvadite radni instrument.



5. Uključivanje i isključivanje.

Vodite računa o naponu struje! Napon treba da odgovara podacima, koji su dati u tabeli na samom elektroinstrumentu. Aparati, predviđeni za napon od 230 V, mogu da se koriste i pri naponu od 220 V.

Približno 60 sati rada (oko 5.000 bušenih rupa) treba da bude završeno sa 8-10 grama masti. Otvorite poklopac za mast. Postavite litijumsku mast sa viskozitetom 2NLGI / Nacionalni institut za podmazivanje podmazivanja /

Za produženo skladištenje prekidača, mast treba proveriti i, ako se oksidira, mijenja se.

5.1. Radni režimi:

- Utičajno bušenje

Pritisnuti dugme za otpuštanje i ubaciti prekidač za znak "punktuatión". Prekidač se nalazi u pravom položaju sa ostrim klikom.



Nakon dugotrajnog rada pri maloj brzini, morate da hladite električni alat.

Periodične pauze treba raditi u radu.

Pazite da ne pokrivete otvore u kućištu motora da biste ventilirali motor.

Nije potrebno menjati režim rada kada se rotacioni vreten rotira!

Kada treba izvrtati rupu velikog prečnika, prvo se preporučuje bušenje manje rupe, onda ga udarite na željenu veličinu. Ovo će sprečiti preopterećenje prekidača. Bušenje duboke rupice treba da se postepeno odvijaju povremeno uklanjanjem izvrtanja iz rupa da bi se uklonili čips ili prašina.

Ako burgija klikne u otvor prilikom bušenja, odmah morate osloboditi prekidač prekidača.

Koristite promenu smera rotacije kako biste uklonili bušilicu iz rupe. Branik mora da se drži u skladu sa

bušotina. Idealno, svrdla treba postaviti pravougaone na površinu radnog komada. Ako je stanje

odstupanja nije primećena, može dovesti do zastoja ili prekida bušenja u rupici, kao i povrede korisnika.

• Režim prokletstva

Pritisnite dugme za otpuštanje i okrenite prekidač načina radamaterijala, koji se obrađuje. Ako ovi uslovi nisu ispunjeni, za vreme rada može doći do zaglavlivanja ili lomljenja burgije u otvoru, kao i do povređivanja korisnika.

Pravite periodične pauze u toku rada.

Pažljivo čuvajte dodatne delove.

Ne bacajte instrumenat, ne preopterećujte ga, ne potapajte ga u vodu ili druge tečnosti, ne koristite ga za mešanje lepka i betona.



6. Servisiranje i održavanje.

6.1. Ne upotrebljavajte vodu ili bilo koje druge hemijske preparate za čišćenje čekić-bušilice. Jedino je možete obrisati komadom suve tkanine. Uvek je odlažite u prostorije bez vlage. Ventilacioni otvori na korpusu treba da su slobodni (nepokriveni) i čisti.

6.2. Mašina je opremljena elektromotorom bez četkica.



6.3. Ako je neophodno, remont Vašeg elektroinstrumenta, najbolje je da izvrši kvalifikovano lice iz servisa RAIDER, gde se koriste, isključivo, originalni rezervni delovi. Na taj način se garantuje bezbedan rad elektroinstrumenata.

7. Zaštita životne sredine.

U cilu zaštite životne sredine elektroinstrumenti, dodatni delovi, kao i pakovanja, treba da budu adekvatno prerađeni, kako bi se sirovine, koje sadrže ponovo iskoristile.

Ne odlažite elektroinstrumente zajedno s organskim otpadom! Saglasno Direktivi Evropske unije 2002/96/EC dotrajale elektro-uređaje, koji se više ne mogu koristiti, treba posebno odlagati, kako bi se podvrgli adekvatnoj preradi za ponovno korišćenje sirovina, koje sadrže.

RO

INSTRUCȚIUNILE ORIGINALE DE UTILIZARE

Dragi utilizatori, Felicitari pentru achiziționarea unui ciocan rotopercutor marca RAIDER
Atunci când sunt instalate și gata de operare, produsele RAIDER sunt mașini sigure și fiabile iar lucrul cu ele va fi o

adevărată plăcere. Pentru confort și servicii excelente am dezvoltat o rețea de service-uri pe întreg teritoriul țării.

Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție "manualul de utilizare".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din ele. Pentru a evita greșelile inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă vindeți produsul "manualul de utilizare" trebuie predat noului proprietar, astfel încât acesta să fie familiarizat cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

"Euromaster Import Export" SRL este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietar al mărcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware -ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

DATE TEHNICE

Caracteristici tehnice:	Unitate de masura	Valoare
Model	-	RDP-HD65
Voltaj	V AC	230
Frecvență	Hz	50
Putere nominală	W	950
Nr sarcină de viteză	min ⁻¹	0-1250
Rata de impact maxim	min ⁻¹	0-5000
Maximă apometru un accident vascular cerebral unică	J	3.2
Găuri maxim de foraj din oțel	mm	28
Diametrul maxim al găurilor perforate în metal	mm	13
Maksimalni prečnik probojnog otvora u betonu		SDS-plus
Clasă de protecție	mm	II
Nivelul presiunii acustice LPA	mm	96.44(A), K _{PA} = 3 dB
Nivelul de putere sonoră LWA		107.44(A), K _{WA} = 3 dB
Clasa de protecție de izolare	-	II
Nivelul de vibrații Ah	m/s ²	14.8, K=1.5m/s ²

Elemente prezentate:

1. Mandrină SDS-plus
2. Comutator selector de mod
3. Comutator de siguranță
4. Comutator pentru direcția de rotație
5. Comutator pornit/oprit cu control al vitezei
6. Mâner auxiliar

1. Sfaturi generale pentru funcționarea în siguranță. .

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendiu și / sau răni grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

1.1. Siguranța la locul de muncă..

1.1.1. Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat. dezordinea si lumina slaba pot contribui la apariția unui accident.

1.1.2. Nu utilizați mașina de gaurit într-un mediu cu un risc crescut de o explozie, în apropierea unor lichide inflamabile, gaze sau pulberi. În timpul funcționării mașina de gaurit poate genera scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.

1.1.3. Țineți copiii și persoanele din jur la o distanță de siguranță în timp ce lucrați cu mașina de gaurit. Dacă atenția ta este deviată, s-ar putea pierde controlul asupra mașinii de gaurit.

1.2. Măsuri de siguranță atunci când se lucrează cu electricitate.

1.2.1. Stecherul incarcatorului trebuie sa se potriveasca cu priza. In nici un caz nu este permis sa modificati stecherul. Cu ajutorul unor cuple originale si prize de curent reduceti riscul de electrocutare

1.2.2. Protejați ciocanul rotopercutor de ploaie și umiditate. Pătrunderea apei în acesta crește riscul de electrocutare.

1.2.3. Nu utilizați cablul de alimentare în scopuri pentru care nu este destinat . Protejați cablurile împotriva caldurii , lubrifierii sau atingerii marginilor ascuțite sau a partilor mobile ale unelei..

Cablurile deteriorate sau răscucite cresc riscul de electrocutare.

1.2.4. Când lucrați cu polizorul unghiular, comutați mașina numai în instalații echipate cu comutator electric "Fi" RCD (dispozitiv de curent rezidual). RCD nu trebuie să depășească 30 mA. Atunci când este necesară utilizarea prelungitorului, nu uitați să folosiți unul corespunzător de până la 15 m, secțiunea 1.5 mm². Cablul de prelungire trebuie să fie desfăcut . Utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior . Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

1.2.5. Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

1.3. Pentru o utilizare sigură.

1.3.1. Fii concentrat, urmărește cu atenție acțiunile întreprinse și acționati cu prudență . Nu folosiți ciocanul rotopercutor, atunci când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor , alcoolului sau a stupefiantelor . Un moment de distragere a atenției de la locul de muncă poate avea ca efect leziuni majore extrem de grave

1.3.2 Utilizați îmbrăcăminte de protecție si întotdeauna ochelari de protecție.. Purtarea de echipamentului individual de

protecție adecvat operațiunii de gaurire, cum ar fi măști respiratorii , pantofi inchisi , manusi de protecție, casti antifonice si de protecție auditiva reduce riscul de accident

1.3.3. Evitați pericolul de a porni ciocanul rotopercutor din neatenție . Atunci când îl transportați , ținând degetul pe tragaci, există riscul de accident.

1.3.4. Înainte de a porni ciocanul rotopercutor, asigurați-vă că ați scos toate utilitățile și cheile

1.3.5. Evitați lucrul în poziții nefirești ale corpului. Lucrul într-o poziție stabilă a corpului, în orice moment ajută la pastrarea echilibrului . Astfel, puteți controla mașina de gaurit mai bine și mai sigur în cazul în care apar situații neașteptate

1.3.6. Lucrați cu haine adecvate . Nu folosiți haine largi sau podoabe . Țineți părul,

hainele și mănușile , la o distanță

sigură de partile in miscare ale ciocanului rotopercutor . Halatele , bijuteriile , părul lung pot fi prinse și smulse de catre mandrina

1.3.7. Dacă este posibil sa utilizați un sistem de aspirație externă, asigurați-vă că acesta este pornit și funcționează corect. Utilizarea sistemului de aspirație reduce riscurile datorate prafului de evacuare la locul de muncă

1.4. Ciocan de foraj și de îngrijire.

1.4.1. Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru aplicația dvs. Instrumentul electric corect va face treaba mai bună și mai sigură la viteza pentru care a fost proiectată.

1.4.2. Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu îl pornește și nu îl acționează. Orice scule electrice care nu pot fi controlate sunt periculoase și trebuie reparate

1.4.3. Înainte de a modifica setările ciocanului rotopercutor , pentru a înlocui instrumentele și dispozitivele auxiliare și pentru o perioadă îndelungată când nu utilizați ciocanul rotopercutor , scoateți fișa din rețeaua de alimentare . Această măsură elimină pericolul declanșării necorespunzătoare a ciocanului.

1.4.4. Pastrati ciocanul rotopercutor in locuri care nu sunt la indemana copiilor. nu lasti sa fie folosit de persoane care nu sunt fami;liarizate cu modul de lucru si nu au citit aceste instructiuni. Cand este in mainile utilizatorilor neexperimentati ciocanul rotopercutor poate fi extrem de periculos.

1.4.5. Păstrați cu atenție ciocanul rotopercutor . Verificați dacă unitățile mobile funcționează impecabil , dacă există elemente deteriorate sau care distorsionează sau modifică funcțiile acestuia . Înainte de a utiliza ciocanul rotopercutor , asigurați -vă că piesele deteriorate trebuie reparate . Multe accidente sunt cauzate de unelte și aparate electrice necorespunzătoare.

1.4.6. Păstrați instrumentele de tăiere bine ascuțite și întotdeauna curățate. Uneltele de tăiat bine întreținute, cu muchii ascuțite, au o rezistență mai mică și ofera ușurință în lucrul cu acestea.

1.4.7. Utilizați ciocanul rotopercutor, accesoriile I, sculele de lucru etc., conform instrucțiunilor producătorului . În acest sens, trebuie să se respecte condițiile specifice de operare . Folosirea ciocanului rotopercutor in alte aplicatii decat cele recomandate de producator mareste riscul accidentelor..

1.5. Instrucțiuni de siguranță pentru ciocanul rotopercutor.

Purtați casti de protecție. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului. Utilizați mânerul auxiliar. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.

1.5.1. NU utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producator pentru acesta scula electrica. Faptul ca va puteti atasa un instrument special la aceasta nu asigura o functionare in siguranta.

1.5.2. Lucrați cu echipament personal de protecție. Lucrați cu o mască de protecție a feței, ochelari sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, utilizați o mască de respirație, ochelari de protecție (proteze auditive), pantofi de lucru sau șorț special care vă protejeze de particulele mici. Ochii trebuie să fie protejați împotriva zborului de particulele in zona de lucru . Mască de praf sau masca pentru respiratie filtreaza praful . Dacă sunteți expus pentru perioade lungi de zgomot puternic, acest lucru poate duce la pierderea auzului.

1.5.3. Daca efectuati activitati in care exista riscul ca unealta de lucru sa intre in contact cu conductorii de alimentare, tineti masina electrica numai de manerul izolat electric . La introducerea sculei de lucru in contact cu firele tensionate , aceasta este transmisa prin detaliile metalice ale ciocanului rotopercutor si acest lucru poate duce la socuri electrice.

1.5.4. Țineți cablul de alimentare la o distanță sigură de uneltele de lucru rotative. Dacă pierdeți controlul asupra ciocanului rotopercutor, cablul poate fi tăiat sau smuls de instrumentul de lucru și poate provoca răni.

1.5.5. Nu lăsați niciodată ciocanul rotopercutor , înainte ca acesta să se oprească complet. Instrumentul rotativ poate atinge un obiect, ducând la pierderea controlului acestuia.

1.5.6. Curățați burghiul de aerisire

1.5.7. Nu utilizați ciocanul rotopercutor în apropierea materialelor inflamabile. Scanteile pot provoca aprinderea unor astfel de materiale.

1.5.8. Nu puneți niciodată mâinile în apropierea uneltelor de lucru rotative.

1.5.9. Utilizați instrumente adecvate pentru a găsi conducte subterane ascunse sau contactați compania locală de aprovizionare. În contact cu firele sub tensiune se pot provoca incendii sau șocuri electrice. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie. Deteriorarea conductei de apă duce la daune materiale majore și poate provoca șocuri electrice.

1.5.10. Dacă tensiunea de alimentare este întreruptă (de exemplu, din cauza unor întreruperi sau dacă ștecherul este scos din contact), deblocați comutatorul de declanșare și puneți -l în poziția "oprit" . Acest lucru va împiedica pornirea necontrolată a ciocanului rotopercutor.

1.5.11. În timpul funcționării, țineți ciocanul rotopercutor cu ambele mâini și mențineți corpul într -o poziție fixă, cu ambele mâini. Perforarea este mai sigură..

1.5.12. Fixați piesa de prelucrat.

Piese de prelucrat fixate corespunzător sunt ancorate mai ferm și mai sigure decât dacă le țineți cu mâna.

1.5.13. Păstrați locul de muncă curat.

Amestecurile de materiale diferite sunt deosebit de periculoase.

1.5.14. Nu utilizați mașina ciocanul rotopercutor dacă cablul de alimentare este deteriorat. Dacă în timpul funcționării cablul este deteriorat, nu îl atingeți. Deconectați imediat ștecherul de la priză.

Cablurile de alimentare deteriorate cresc riscul de electrocutare.

1.5.15. În cazul în care ciocanul rotopercutor este stocat la temperaturi scăzute sau după o perioadă lungă de timp în care nu este folosit acesta trebuie pornit și lăsat să funcționeze câteva minute

Nu utilizați mandrina de găurit cu 3 fălci atunci când burghiul cu ciocan este setat pe modul cu percuție. Această

mandrină este concepută numai pentru găurirea regulată în lemn sau oțel.

Nerespectarea instrucțiunilor considerate poate duce la șocuri electrice, incendii și / sau leziuni grave.

2. Descrierea funcțională și scopul ciocanului rotopercutor.

Ciocanul rotopercutor este o sculă de mână acționată manual, cu izolație clasa II. Instrumentul este acționat de un motor comutator monofazat . Mașina de găurit cu percuție poate fi folosită pentru găurirea în modul de lucru cu ciocan , canale de săpat sau prelucrarea suprafețelor materialelor, cum ar fi betonul, piatra, caramida etc. Gama de utilizare acoperă lucrările de reparații și lucrări de construcții și orice lucrare din gama individuală , amator -instalații de activități DIY. Nu este permisă utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute.

3. Informații privind zgomotul și vibrațiile emise.

Valorile sunt măsurate în conformitate cu EN 60745. Un nivel de zgomot generat este în

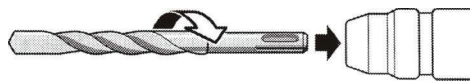
general: nivelul presiunii acustice $L_pA = 95,1 \text{ dB (A)}$; puterea sonoră $L_wA = 108 \text{ dB (A)}$. Incertitudinea $K = 3 \text{ dB}$. Lucrați cu un amortizor de zgomot! Valoarea rezultată a vibrațiilor (suma vectorială a celor trei direcții) se determină în conformitate cu EN 60745: Forare în metal: valoarea vibrațiilor emise $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$, incertitudinea $K = 1,5 \text{ m/s}^2$, foraj cu ciocan în beton: valoarea vibrațiilor emise $a_h = 19,402 \text{ m/s}^2$, incertitudinea $K = 2,0 \text{ m/s}^2$. Că în acest manual de utilizare pentru valoarea vibrațiilor se măsoară prin metoda specificată în EN 60745 și poate fi utilizată pentru a compara puterea diferită. Nivelul vibrațiilor variază în funcție de activitatea specifică efectuată și, în unele cazuri, poate depăși această valoare în această direcție. Dacă în acest mod se utilizează o putere îndelungată, sarcina cauzată de vibrații ar putea fi subestimată. Instrucțiuni: Pentru o estimare exactă a sarcinii vibrațiilor într-un ciclu de lucru trebuie înregistrate și intervalele în care alimentarea este oprită sau în gol. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ sarcina de raportare a vibrațiilor pe tot parcursul ciclului de afaceri.

4. Pregătirea pentru lucrare. Instalarea de accesorii și scule auxiliare.

4.1. Mâner auxiliar.

Utilizați numai ciocanul rotopercutor prevăzut cu un mâner auxiliar (8). Puteți introduce mânerul auxiliar (8) în orice poziție, pentru a vă asigura poziția confortabilă și sigură pentru lucrare. Rotiți mânerul în sine (8) și în sens contrar acelor de ceasornic, reducând astfel fermitatea bușei în jurul capului burghiului și puteți roti mânerul auxiliar în poziția dorită. Apoi strângeți din nou mânerul (8), de exemplu rotirea în sensul acelor de ceasornic.

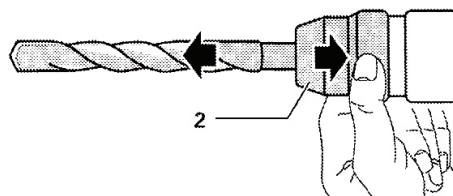
4.2. Introducerea burghiului în mandrină. Opriți puterea ciocanului rotopercutor. Pentru găurirea cu ciocan și cuțitul, sunt necesare unelte SDS-plus care sunt introduse în mandrina SDS-plus.



Dispozitivul de prindere SDS-plus permite schimbarea simplă și convenabilă a uneltelor de găurit fără utilizarea unor unelte suplimentare.

Introduceți rapid SDS-plus. Curățați și ușor ungeți capătul sculei. Introduceți unealta într-o manieră de răsucire în suportul sculei până când se blochează. Verificați blocarea prin tragerea sculei. Ca o cerință a sistemului, instrumentul de foraj SDS-plus se poate mișca liber. Acest lucru cauzează o anumită rulare radială fără sarcină, care nu are nici un efect asupra preciziei, deoarece burghiul se centerază la găurire.

4.3. Scoaterea uneltelor de foraj SDS-plus. Împingeți înapoi bușa de blocare și scoateți scula.



5. Porniți și opriți.

Fiți atenți la tensiunea rețelei! Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța cu date tehnice.

Aparatele marcate cu 230 V pot fi de asemenea alimentate cu o tensiune de 220 V.

Schimbați uleiul

Uleiul cu vâscozitate scăzută este folosit pentru întrerupător, astfel încât acesta să poată fi folosit pentru o perioadă mai lungă de timp, fără a fi înlocuit. Vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru de service atunci când există o scurgere.

Utilizarea continuă a mașinii fără lubrifiant va avea ca rezultat blocarea și reducerea duratei de viață. **ATENȚIE:** Această mașină utilizează un lubrifiant special, astfel încât funcționarea normală a mașinii poate fi influențată 23 în mare măsură de utilizarea unui alt tip de



lubrifiant. Contactați un service autorizat în înlocuirea acestuia.

Când înlocuiți singuri uleiul, urmați acești pași: **ATENȚIE:**

Înainte de a introduce uleiului, opriți alimentarea și scoateți fișa.

(1) Scoateți capacul rezervorului de ulei și ștergeți interiorul acestuia.

(2) Puneți 30 grame de ulei din tub (accesoriu standard,).

(3) După instalarea vaselinului, instalați bine capacul rezervorului de ulei. **NOTĂ:**

Aproximativ 60 de ore de lucru (aproximativ 5.000 găuri forate) trebuie completate cu 8-10 grame de ulei. Deschideți capacul de ulei Plasați grăsimea de litiu cu vâscozitate 2NLGI / Institutul național de lubrifiere greacă /

Pentru depozitarea prelungită a întrerupătorului, trebuie verificat uleiul și, dacă este oxidat, se schimbă. 5.2. Pentru a elibera, eliberați întrerupătorul

5.1. Moduri de funcționare

• Impactul de foraj

Apăsăți butonul de deblocare și introduceți comutatorul simbolului "Punctuație". Întrerupătorul vine în poziția corectă cu un clic precis.

După ce ați rulat mult timp la viteză mică, trebuie să răciți scula electrică. Pauzele periodice ar trebui făcute în muncă.

Aveți grijă să nu acoperiți deschiderile din carcasa motorului pentru a ventila motorul.

Nu este necesar să schimbați modul de funcționare atunci când arborele de derivație se rotește!



Atunci când trebuie să fie găurit un orificiu cu diametru mare, se recomandă mai întâi găurirea unei găuri mai mici, apoi fiți perforați la dimensiunea dorită. Acest lucru va împiedica supraîncărcarea întrerupătorului. Foraj de adâncime găurile

trebuie efectuate treptat, prin îndepărtarea periodică a orificiului din orificiu pentru a îndepărta așchii sau praful.

În cazul în care bara de foraj face clic în deschidere în timpul găurilor, trebuie să eliberați imediat întrerupătorul întrerupătorului.

Utilizați direcția de schimbare a rotației pentru a scoate burghiul din gaură. Bara de protecție trebuie ținută în aliniere cu gaura de foraj. În mod ideal, burghiul trebuie așezat perpendicular pe suprafața piesei de prelucrat. În cazul în care condiția a perpendicularității nu poate fi observată, poate duce la blocarea sau ruperea burghiului în gaură, precum și la rănirea utilizatorului.

• Mod daluire

Apăsăți butonul de eliberare și rotiți comutatorul de moduri Faceți pauze periodice în lucru.

Depozitați și manipulați cu atenție accesoriile.

Nu aruncați instrumentul, nu îl supraîncărcați, nu îl scufundați în apă sau în alte lichide, nu îl utilizați pentru a amesteca cleiul și șapa de beton.

6. Service și întreținere.

6.1. Nu utilizați apă și nici lichide chimice pentru a curăța agitatorul. Ar trebui să fie șter-

se numai cu o bucată de pânză uscată. Ar trebui să fie întotdeauna depozitat într-un loc uscat, iar orificiile de ventilație din carcasă să fie libere și curate.

6.2. Mașina este echipată cu un motor electric fără perii.

6.3. Reparațiile sculelor electrice trebuie efectuate numai de către specialiști calificați ai atelierului RAIDER, în care sunt folosite numai piese de schimb originale. Aceasta asigură funcționarea în siguranță a sculelor electrice

7. Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul, scula electrică, accesoriile și ambalajul trebuie prelucrate în mod corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime.

Nu aruncați sculele electrice în deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva UE 2012/19 / UE privind

dispozitivele electrice și electronice scoase din uz și validarea și ca legislație națională, uneltele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și supuse unei prelucrări corespunzătoare pentru recuperare conținutul care le transformă în materii prime valoroase.



Почитувани корисници

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одличната сервисна мрежа со 45 сервисот низ целата земја.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа "Упатствата за употреба".

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа "Упатствата за употреба" треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул "Ломско улица" 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg. com

Од 2006 година во компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

параметър	мерна единица	вредност
Модел	-	RDP-HD65
Напон на напојување	V AC	230
Фреквенција на наизменична струја	Hz	50
Номинална моќност	W	950
Вртежи без оптоварување	min ⁻¹	0-1250
Максимална фреквенција на ударите	min	0-5000
Максимална енергия на еден удар	J	3.2
Максимален дијаметар на дупки во челик	mm	28
Максимален дијаметар на дупките дупчени во метал	mm	13
Класа на заштита	mm	II
Ниво на звучен притисок LPA		96.44(A), K _{PA} = 3 dB
Ниво на звучна моќност LWA	-	107.44(A), K _{WA} = 3 dB
Класа на заштита на изолацијата	-	II
Ниво на вибрации ah	m/s ²	14,8, K _n =1,5

Прикажани елементи:

1. SDS-plus стегач
2. Прекинувач за избор на режим
3. Безбедносен прекинувач
4. Прекинувач за насока на ротација
5. Прекинувач за вклучување/исклучување со контрола на брзината
6. Помошна рачка

1. Општи инструкции за безбедна работа.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Непочитувањето на доведен подолу инструкции може да доведе до струен удар, пожар и / или тешки повреди. Чувајте овие упатства на сигурно место.

1.1. Безбедност на работното место.

1.1.1. Одржувајте работното место чисто и добро осветлено. Неред и недоволната осветлување може да помогне за појавата на несреќа.

1.1.2. Не работете со перфоратора во средина со зголемена опасност од појава на експлозија, во близина на лесно запаливи течности, гасови или прав материјали. За време на работата од перфоратора може да се одделат искри кои можат да запалат прав материјали или пари.

1.1.3. Држете деца и странични лица на безбедно растојание додека работите со перфоратора.

Ако вниманието се пренасочени, може да изгубите контрола над перфоратора.

1.2. Безбедност при работа со електрична струја.

1.2.1. Приклучокот на перфоратора треба да е погоден за користење контакт. Во никој случај не се дозволува изменат на конструкцијата на приклучокот. Кога работите со занулени електрични, не користете адаптери за приклучокот. Користењето на оригинални приклучоци и контакти намалува ризикот од настанување на струен удар.

1.2.2. Избегнувајте допир на телото до заземени тела, на пример, цевки, апарати, печки и фрижидери. Кога телото е заземено, ризикот од појава на електричен удар е поголем. Заштитете ударни-пирс си машина од дожд и влага. Навлегување на вода во перфоратора зголемува опасноста од струен удар.

1.2.3. Не користете го кабелот за целите за кои тој не е предвиден. На пример за да носите перфоратора за кабелот или да ја извадите приклучокот од штекерот. Заштитете го кабелот од загревање, измрсување, контакт со остри рабови или подвижни единици на машини. Оштетени или извртени жици го зголемуваат ризикот од појава на електричен удар.

1.2.4. Кога работите со перфоратора надвор, вклучувајте машината само во инсталации опремени со електрични прекинувач FI (прекинувач за заштитна исклучување со дефектотокова заштита), а струјата на утечка, во кој се активира ДТЗ треба да биде не повеќе од 30mA. Ако е потребно да го користите удължител, имајте на ум дека треба да изберете удължител до 15 метри со пресек на проводници 1,5 mm². Продолжен секогаш треба да е целосно развиен. Неразвития удължител се претвора во буџина. При работа на отворено користете удължител, погодни за работа на отворено. Употребата на удължител наменет за работа на отворено, го намалува ризикот од настанување на струен удар.

1.2.5. Ако се наметнува употребата на перфоратора и во влажна средина, вклучувајте машината само во инсталации опремени со електро-технички прекинувач FI. Употребата на таков заштитен прекинувач за утешни струен намалува ризикот од појава на електричен удар.

1.3. Безбеден начин на работа.

1.3.1. Бидете концентрирани, следете ги внимателно своите постапки и постапувајте внимателно и разумно. Не користете перфоратора кога сте уморни или под влијание на дроги, алкохол или наркотични лекови. Еден миг разсеаност при работа со перфоратора може да има за последица исклучително тешки повреди.

1.3.2. Работете со безбедносните работна облека и секогаш со заштитни очила.

Носењето на соодветни за работат лични заштитни средства, како респираторна маска, здрави цврсто затворени чевли со стабилен закачам, заштитен шлем и шумозаглушители (антифони), го намалува ризикот од настанување на несреќа.

1.3.3. Избегнувајте опасноста од вклучување на перфоратора ненамерно. Пред да го вклучите приклучокот во напојување мрежа, бидете сигурни дека лансирни прекинувач е во положбата "исклучено". Ако, кога носите перфоратора, држите прстот на лансирни прекинувач, или ако помошниот напон на перфоратора кога е вклучен, постои опасност од настанување на несреќа.

1.3.4. Пред да го вклучите перфоратора се уверете дека сте отстранети од него сите помошни алатки и клучеви. Помошен инструмент, заборавен на вртливо единица, може да предизвика повреди.

1.3.5. Избегнувајте неприродни положби на телото. Работете во стабилна положба на телото и во секој момент одржувајте рамнотежа. Така ќе можете да го контролирате перфоратора подобро и побезбедно, ако се појави неочекувана ситуација.

1.3.6. Работете со соодветна облека. Не работете со широки облека или накит. Држете косата, облеката и ракавици на безбедно растојание од ротирачки единици на перфоратора. Широците облека, украсите, долгите коси можат да бидат захванати и Тогаш од патроника.

1.3.7. Ако е можно користење на надворешна аспирационна систем, бидете сигурни дека таа е вклучен и функционира исправно. Употребата на аспирационна систем намалува ризиците поради сепарација при работа прав.

1.4. Грижливо однос кон перфоратора.

1.4.1. Не преоптоварување перфоратора. Користете перфоратора само според неговото намена. Ќе работите подобро и побезбедно кога користите соодветен перфоратор во дефинираниот од производителот опсег на оптоварување.

1.4.2. Не користете перфоратор, чиј краен прекинувач е оштетен.

Перфоратор, кој не може да се исклучите и по предвидениот од производителот начин, е опасен и треба да биде реновиран.

1.4.3. Пред да промените прилагодувањата на перфоратора, да ги замени работни алатки и дополнителни средства, како и кога подолго време нема да користите перфоратора, исклучете го приклучокот за напојување мрежа. Оваа мерка отстранува опасноста од активирање на перфоратора ненамерно.

1.4.4. Чувајте перфоратора на места каде што не може да се дојде од деца. Не дозволувајте да се користи од лица кои не се запознаени со начинот на работа со него и не се прочитале овие упатства. Кога е во рацете на неискусни корисници перфоратора може да биде исклучително опасен.

1.4.5. Одржувајте ударни-пробивот својата машина однесуваат. Проверувајте дали подвижните единици функционираат беспрекорно, дали не магии, дали има скршени или оштетени детали, кои го кршат или менуваат функциите на перфоратора. Пред да користите перфоратора, Проверете дали оштетени детали да бидат поправени. Многу од работните несреќи се должат на лошите поддржани алат и апарати.

1.4.6. Одржувајте сечење алатки секогаш добро острење и чисти. Добро поддржаните сечење со остри рабови имаат помалку отпор и со нив се работи полесно.

1.4.7. Користете перфоратора, дополнителни средства и работните алатки, според упатствата на производителот. При тоа се усогласат и со конкретните работни услови и операции кои треба да ги завршите. Употребата на перфоратор за различни од оние утврдени од производителот апликации зголемува опасноста од настанување на несреќа.

1.5. Упатство за безбедна работа, специфични за купените од Вас ударни-пробивот машина. При работа со удар-откритија машини носете антифони. Влијанието на силен шум може да го оштети вашиот. Користете вклучена во комплетен помошни рачка. Губењето на контрола над машината може да доведе до настанување на несреќа.

1.5.1. Не користете дополнителни средства, кои не се препорачуваат од производителот специјално за овој алат. Фактот дека можете да го закачите на машината дефинитивно Уред или работен инструмент, не гарантира безбедна работа со него.

1.5.2. Работете со лични заштитни средства. Во зависност од апликацијата работете со цела маска за лице, заштита за очите или заштитни очила. Ако е потребно, работете со респираторна маска, шумозаглушители (антифони), работни чевли или специјализирана престилка, која ви штити од мали откриени при работата честички. Вашите очи треба да се заштитени од летале во зоната на работа честички. Противопраховата или респираторниот маска филтрираат произлегуваат при работа прав. Ако подолго време сте изложени на силен шум, тоа може да доведе до губење на слух.

1.5.3. Ако извршувате активности во кои постои опасност работната алатка да падне на скриени жици под напон или да влијае кабелот, држете машината само за електроизолирани рачки. При влегување на работниот алатка во контакт со жици под напон тоа се пренесува по металните детали на перфоратора и тоа може да доведе до струен удар.

1.5.4. Држете кабелот од безбедно растојание од ротационите работни алатки. Ако изгубите контрола над перфоратора, кабелот може да се пресечени или Тогаш од работниот алатка и да предизвика повреди.

1.5.5. Никогаш не дозволувајте перфоратора пред работната алатка да застане ротацијата си. Вртежниот се алатка може да допре до предмет како резултат на што да изгубите контрола над перфоратора.

1.5.6. Редовно чистете отворите за вентилација на вашата ударни-пробивот машина.

1.5.7. Не користете перфоратора во близина на лесно запалива материјали. Летечкиот искри можат да предизвикаат палење на таквите материјали.

1.5.8. Никогаш не ставајте рацете во близина на ротирачки работни алатки.

1.5.9. Користете соодветни инструменти за да најдете евентуално скриени под површината цевководи, или контактирајте со соодветното локално снабдително компанија. Влегувањето во допир со жици под напон може да предизвика пожар и струен удар. Оштетувањето на гасовод може да доведе до експлозија. Оштетува водовод има за последица голема материјална штета и може да предизвика струен удар.

1.5.10. Ако Напојување биде прекината (на пример поради прекин на електричната енергија или ако приклучокот се извади од контакт), одблокирайте лансири прекинувач и ставете го во позиција "исклучено". Така ќе спречите неконтролирано вклучување на перфоратора.

1.5.11. За време на работата држете перфоратора цврсто со двете раце и заеми стабилна положба на телото. Со двете раце перфораторот се води посигурно.

1.5.12. Обезбедување работното парче.

Детал, земете со соодветни средства или загради, е цврсто во цврсто и сигурно, отколку ако го држите со рака.

1.5.13. Одржувајте работното место чисто.

Смеси од различни материјали се особено опасни. Фини струготини од лесни метали можат да се самовозпламенат или да експлодираат.

1.5.14. Не користете перфоратора кога напојниот кабел е оштетен. Ако за време на работа кабелот биде оштетен, не го допирајте. Веднаш исклучете го приклучокот од штекерот.

Оштетени напојување кабли зголемуваат ризикот од струен удар.

1.5.15. Во случај перфораторът е снимена при ниски температури или по долг период во кој не се користи, треба да го вклучите да поработите неколку минути без оптоварување, за да можат елементите да се здобри. Не користете на трachelюстен патронник кога машината е прилагодена за работа при режим на удирање со удар или къртене. Овој патронник е само за дупчење без удар во дрво или челик. Непочитувањето на доведен упатства може да доведе до струен удар, пожар и / или тешки повреди.

2. Функционално опис и намена на перфоратора.

Тапани - Пробив машини се рачни алат со изолација II класа. Тие се управувано од колектори еднофазен мотор, чија брзина на брзината е намалена со помош на забниот брзина. Овие машини се користат за удар дупчење на отвори во бетон, ѕидарски и камени материјали, како и за малку къртене. Во работен режим без удар можат да се пробиваат отвори во дрво, дрвоподобни материјали, метал, керамика и синтетички материјали. Областите на употреба се изврши поправка-градежни и други работи поврзани со самостојна аматерски активност. Не е дозволено користење на машината за активности различни од нејзиното намена.

3. Информации за емитуван бучава и вибрации.

Вредностите се измерени во согласност со EN 60745. Нивото A на генеририраниот шум обично е: ниво на звучен притисок $L_{pA} = 95,1 \text{ dB (A)}$; моќ на звукот $L_{WA} = 108 \text{ dB (A)}$. Неопределеност $K = 3 \text{ dB}$.

Работете со шумозаглушители! Резултантната вредност на вибрациите (векторска сума за трите насоки) е одредена во согласност со EN 60745.

При дупчење во метал.

Вредност на емитување вибрации $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$, неопределеност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Во рамките дупчење во бетон.

Вредност на емитување вибрации $a_h = 19,402 \text{ m/s}^2$, неопределеност $K = 2,0 \text{ m/s}^2$.

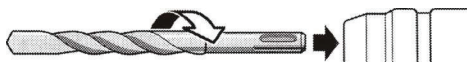
Наведена во ова упатство за употреба вредност за вибрациите се мери по методот наведен во EN 60745 и може да се користи за споредување на различни алат. Нивото на вибрациите се менува во зависност од конкретно работат и во некои случаи може да надмине наведена во ова упатство вредност. Ако алат се користи подолго време во овој режим, оптоварувањето предизвикано од вибрации, би можело да биде потценет. За точната проценка на товарот од вибрации во еден работен циклус треба да се земат предвид и интервалите во кои алат е исклучен или работи во празен од. Ова може значително да ја намали отчитаната оптоварување од вибрации во текот на целиот работен циклус.

4. Подготовка за работа. Монтирање на помошни додатоци и алатки.

4.1. Дополнително рачка.

Користете перфоратора само со монтирана помошна рачка. Можете да поставувате помошна рачка практично во било позиција, за да си обезбедите удобно и безбедно положба. Свртете самата рачка околу оската и обратно од стрелките на часовникот, така ќе се намали цврстината на држачот околу главата на перфоратора и ќе можете да ротираате помошна рачка во саканата од Вас положба. Потоа прицврстете повторно рачката, со вртење во насока на стрелките на часовникот.

4.2. Вметнување на свредло во патронника.

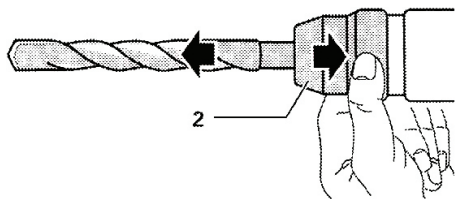


Исклучете алат од напојувањето.

Во рамките дупчење и къртене се потребни алатки со опашка SDS-plus кои се ставаат во патронника SDS-plus. Со патронник SDS-plus можете да ги замени работниот алатка лесно и удобно без употреба на помошни алатки.

Исчистете опашката на работниот инструмент и ја подмачкајте малку. Вметнете работниот алатка во патронника со вртење, додека се земете автоматски. Проверете со повлекување дека е земено здраво. Според принципот на дејство работната алатка со опашка SDS-plus е слободен. Поради тоа при вртење на слободен потег настанува радијално поместување. Тоа не влијае на точноста на дупки, бидејќи при дупчење свредлото се самоцентрира.

4.3. Вадење на работен инструмент со опашка SDS-plus.



5. Вклучете и исклучете.

Обрни внимание на тензијата на мрежата! Напојувачкиот напон мора да одговара на податоците на плочката со податоци. 230 V означени уреди, исто така, може да се напојува со 220 волти.

Промени маснотии

Масло со мала вискозност се користи за прекинувачот, така што може да се користи подолго време без да се замени. Ве молиме контактирајте го најблискиот сервисен Центар за Греј кога има истекување поради слободен шраф.

Континуираната употреба на машината без лубрикант ќе резултира со блокирање и намалување на животниот век.

Забелешка: Оваа машина користи посебен лубрикант, така што нормално функционирање на машината може да се влијае во голема мера со користење на различни лубрикант. Контактирајте со овластена служба за замена на масти.

Кога ја менувате самата маст, следете ги овие чекори:

ВНИМАНИЕ:

Пред да го вметнете маслото, исклучете го напојувањето и извадете го приклучокот.

(1) Извадете го капачето на резервоарот и избришете го внатрешноста на резервоарот за масло.

(2) Ставете 30 грама масти од цевки (стандарден додаток).

(3) По инсталацијата на маслото ставете го капачето на резервоарот за масло.

ЗАБЕЛЕШКА:

Зафатете го прекинувачот има низок вискозитет. Доколку е потребно, набавете од овластен сервисен центар.

Околу 60 часа работа (околу 5.000 дупчат дупки) треба да се заврши со 8-10 грама маст. Отворете го капачето за маснотии. Ставете го литиумско масло со вискозитет 2NLGI / Национален институт за подмачкување /

За продолжено складирање на прекинувачот, треба да се провери маснотијата и, ако се оксидира, да се промени.

5.1. Режиими на работа:

- Влијание на дупчење

Притиснете го копчето за отклучување и вметнете го прекинувачот за симнување на "интерпункција".

Прекинувачот доаѓа во вистинската позиција со прецизен клик.

По трчањето долго време со мала брзина, мора да го оладите електричниот алат.

Периодични паузи треба да се прават на работа.

Бидете внимателни да не ги покривате отворите во кукиштето на моторот за да го вентилите моторот.

Нема потреба да го менувате режимот на работа кога запчаникот се ротира!

Кога треба да се дупчат дупка со голем дијаметар, првин се препорачува да се вежба помала дупка, потоа да се удри до саканата големина. Ова ќе го спречи префрлањето од преоптоварување. Длабоко дупчење дупките треба да се изведуваат постепено со периодично отстранување на отворот од отворот за да се отстранат чиповите или прашина.

Ако лентата за дупчење кликне во отворот за време на дупките, веднаш мора да го ослободите прекинувачот за прекинувачот.

Користете ја насоката на промена на ротација за да ја отстраните вежбата од дупката. Браникот мора да се одржува со усогласување вежба дупка. Идеално, вежбата мора да биде поставена нормално на површината на работното парче. Ако состојбата не може да се забележи на ортогоналност, може да предизвика блокада или кршење на дупка на вежбата, како и повреда на корисникот.

Притиснете го копчето за отклучување и вметнете го прекинувачот за симнување на "интерпункција".

Прекинувачот доаѓа во вистинската позиција со прецизен клик.

- Режим на удрыне

По трчањето долго време со мала брзина, мора да го оладите електричниот алат.

Периодични паузи треба да се прават на работа.

Бидете внимателни да не ги покривате отворите во кукиштето на моторот за да го вентилите моторот.



Нема потреба да го менувате режимот на работа кога запчаникот се ротира!

Кога треба да се дупчат дупка со голем дијаметар, првин се препорачува да се вежба помала дупка, потоа да се удри до саканата големина. Ова ќе го спречи префрлањето од преоптоварување. Длабоко дупчење дупките треба да се изведуваат постепено со периодично отстранување на отворот од отворот за да се отстранат чиповите или прашината.

Ако лентата за дупчење кликне во отворот за време на дупките, веднаш мора да го ослободите прекинувачот за прекинувачот.

Користете ја насоката на промена на ротација за да ја отстраните вежбата од дупката. Браникот мора да се одржува со усогласување вежба дупка. Идеално, вежбата мора да биде поставена нормално на површината на работното парче. Ако состојбата не може да се забележи на ортогоналност, може да предизвика блокада или кршење на дупка на вежбата, како и повреда на корисникот.

Притиснете го копчето за ослободување и завртете го тркалцето за режимот

По подолга работа со мала брзина на ротација треба да олади алат.

Треба да се прават повремени паузи на работа.

Внимавајте да не ги покриете отворите во кукиштето на машината служат за вентилација на нејзиниот мотор.

Не треба да се врши промена на режимот на работа, кога шпинделът на перфоратора се врти!

колу 60 часа работа (околу 5.000 дупчат дупки) треба да се заврши со 8-10 грама маст. Отворете го капчето за маснотии Ставете го литиумско масло со вискозитет 2NLGI / Национален институт за подмачкување /

За продолжено складирање на прекинувачот, треба да се провери маснотијата и, ако се оксидира, да се промени.6. Сервис и одржување.

6.1. Не користете вода и било какви хемиски течности за чистење на перфоратора. Тој треба да се брише само со парче сува ткиво. Секогаш треба да се чува на суво место и отворите за вентилација во кукиштето му бидат слободни и чисти.

6.2. Машината е опремена со електричен мотор без четки.

6.3. Поправката на Вашите алат е најдобро да се врши само стручњак на работилниците на RAIDER, каде што се користат само оригинални резервни делови. На овој начин се обезбеди безбедна работа на алат.



7. Заштита на животната средина.

Со цел заштита на животната средина алат, дополнителни средства и амбалажата мора да подлежат на соодветна обработка за повторна употреба на содржани во нив сировини.

Не фрлајте алат при битни отпад! Според Директивата на ЕУ 2012/19 / ЕУ за излегле од употреба електрични и електронски уреди и утврдувањето и како национален закон алат, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на содржаните во нив сировини.

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

RU

Уважаемый покупатель,

Поздравляем вас с приобретением машины из самых быстрорастущих брендов электрического и пневматического инструмента - RAIDER. При правильной установке и эксплуатации, RAIDER являются безопасными и надежное оборудование и работать с ними даст вам истинное удовольствие. Для Вашего удобства, отличный сервис и построил сеть из 45 сервис по всей стране.

Перед тем как использовать эту машину, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с текущей "руководство пользователя".

В интересах вашей безопасности и для обеспечения надлежащего использования и внимательно прочитайте эти инструкции, в том числе рекомендации и предупреждения их. Чтобы избежать ненужных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы эти инструкции, чтобы оставаться доступными для использования в будущем для всех, кто будет использовать машины. Если вы продаете его на нового владельца "руководство пользователя" должны быть представлены вместе с ним, чтобы позволить новым пользователям ознакомиться с техникой безопасности и инструкцией по эксплуатации.

"Евромастер Импорт-Экспорт" является уполномоченным представителем производителя и владельца товарного знака Raider. Адрес компании София 1231, бул "Лом дороза" 246, тел 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; электронной почты: информация @ euromasterbg. com

С 2006 года компания ввела систему управления качеством ISO 9001:2008 сертификации сферы: торговли, импорт, экспорт и сервисное обслуживание профессионального и хобби электрические, пневматические и электрические инструменты и общее оборудование. Сертификат был выдан Moody International Certification Ltd, Англия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

параметр	блок	значение
модель	-	RDP-HD65
Номинальное напряжение питания:	V AC	230
Частота переменного тока:	Hz	50
номинальная мощность	W	950
Число оборотов холостого хода	min ⁻¹	0-1250
Максимальная скорость воздействия	min ⁻¹	0-5000
Максимальная водоизмерительных одним ударом	J	3.2
Максимальное сверление отверстий в стальных	mm	28
Максимальный диаметр отверстий, просверленных в металле	mm	13
Максимальная отверстия отверстия в бетоне	mm	SDS-plus
Класс защиты	mm	II
Уровень звукового давления LPA	mm	96.44(A), K _{PA} = 3 dB
Уровень звуковой мощности LWA	-	107.44(A), K _{WA} = 3 dB
Класс защиты изоляции	-	II
Ниво на вибрации ah	m/s ²	14,8, K _n =1,5

Показаны следующие элементы:

1. Патрон SDS-plus
2. Переключатель режимов
3. Предохранительный выключатель
4. Переключатель направления вращения
5. Переключатель включения/выключения с регулировкой скорости
6. Вспомогательная рукоятка

1. Общие инструкции по безопасной эксплуатации.

Прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам. Сохраните эту инструкцию в надежном месте.

1.1. Безопасность на рабочем месте.

1.1.1. Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок и плохое освещение может способствовать возникновению несчастных случаев.

1.1.2. Не работайте с молотком в среду с повышенной опасностью взрыва, недалеко от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

Во время работы молота может создавать искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

1.1.3. Допускайте детей или посторонних при работе с молотком.

Если ваше внимание отвлечено, вы можете потерять контроль над молотком.

1.2. Безопасность при работе с электричеством.

1.2.1. Подключите молоток должен быть пригоден для контакта. Ни в коем случае не разрешается изменять вилку. При работе с электрическими обнуляется, не используйте адаптер зажигания.

Вилки и соответствующие сетевые розетки снижают риск поражения электрическим током.

1.2.2. Избегайте контакта с заземленными объектами, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Когда ваше тело заземлено, риск поражения электрическим током, что больше.

Защитите свой молоток-сверлильный станок от дождя и влаги.

Вода, поступающая молоток увеличивает риск поражения электрическим током.

1.2.3. Не используйте шнур питания для целей, для которых он не предназначен. Например, провести молоток для вытягивания вилки из розетки. Держите шнур от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей.

Поврежденный или спутанный кабель повышает риск поражения электрическим током.

1.2.4. При работе с молотом на улице, повернуть машину только в системах, оборудованных электрическим выключателем Fi (автоматическое отключение выключатель с УЗО) и ток утечки, который срабатывает, когда DTZ должна быть не более 30 мА.

Если вам нужно использовать расширение, обратите внимание, что вы должны выбрать расширение до 15 м сечением проводника 1,5 мм2. Мост должен быть всегда полностью. Незарезанность расширения становится шелкопрядов. Для использования вне помещений только удлинители подходят для наружного использования. Использование предназначенный для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

1.2.5. Если вам нужно использовать молоток, и во влажной среде, в том числе машины только в очистных сооружениях, оборудованных электрическим выключателем Чески Fi. Использование таких токов утечки выключатель безопасности снижает риск поражения электрическим током.

1.3. Безопасные пути на работу.

1.3.1. Будьте внимательны, следите, что вы делаете и обоснованным. Не используйте молоток, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или наркотиков.

Секундная потеря концентрации во время работы молота может привести к серьезным травмам.

1.3.2. Средства индивидуальной защиты одежды и всегда надевайте защитные очки.

Ношение подходит для деятельности средств индивидуальной защиты, такие как респиратор, сильная обувь плотно закрытой бороться со стабильной, защитный шлем и глушители (наушники), снижает риск аварии.

1.3.3. Избегайте опасности включения молоток случайно. Перед подключением к сети, убедитесь, что переключатель находится в положении «Выкл». Если, когда вы носите молоток с палец на переключатель или подачей напряжения молот, если он подключен, есть опасность несчастного случая.

1.3.4. Перед включением молоток ioverete, что вы удалили из него все коммунальные услуги и ключи.

Поддержка инструменты остались на движущихся частей может привести к травмам.

1.3.5. Избегайте неестественных поз. Работа в основе и во все времена. Таким образом, вы можете контролировать молоток лучше и безопаснее, если неожиданных ситуаций.

1.3.6. Одевайтесь соответствующим образом. Не работайте с свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей молота. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в патроне.

1.3.7. Если возможно использование системы удаления пыли, убедитесь, что он подключен и правильно. Использование этих устройств из-за выделяют пыли на рабочем месте.

1.4. Бережное отношение к молотком.

1.4.1. Не перегружайте молотком. Используйте молоток, только в соответствии с его целью. Вы будете работать лучше и безопаснее при использовании соответствующего выключателя в диапазоне, указанном заводом-изготовителем нагрузки.

1.4.2. Не используйте молоток, которого и выключается.

Hammer, которые не могут быть выключатель, предоставляемых производителем опасен и должен быть отремонтирован.

1.4.3. Перед тем, как изменить настройки молоток, изменение электроинструментов и долгое время, когда вы не будете использовать молотки, отключите от сети. Эта мера исключает риск начала молоток случайно.

1.4.4. Держите молоток в местах, где она не может быть вдали от детей. Позвольте ему быть использована лицами, которые не знакомы с тем, как работать с ним и читал эти инструкции. Когда в руках неопытных пользователей, молоток, может быть чрезвычайно опасно.

1.4.5. Держите молоток сверлильные машины. Проверяйте безупречность функции безупречно, будь то заклинивания, которые нарушили или поврежденных частей, которые могут повлиять на функции молотка. Перед использованием молотка, убедитесь, что поврежденные детали, подлежащие ремонту. Много несчастных случаев вызваны плохо обслуживаемых инструментов власти.

1.4.6. Инструмента должны быть острыми и чистыми. При надлежащем уходе за режущими инструментами с острыми режущими кромками меньше сопротивления и работа с ними проще.

1.4.7. Используйте молоток, аксессуары и инструменты, в соответствии с инструкциями производителя. В соответствии с этими инструкциями и конкретными условиями труда и, что делать. Используя молоток, не по назначению может привести к несчастным случаям.

1.5. Указания по безопасной работе специфичные для вашей приобрел ударной дрели.

Имея дело с ударной дрели защитников носить уха. Воздействие сильного шума может привести к повреждению слуха. Используйте входит в комплект поставки дополнительная рукоятка. Потеря контроля над машиной может привести к возникновению аварий.

1.5.1. Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем специально для этого электроинструмента. То, что вы можете прикрепить к конкретному устройству или машине рабочий инструмент не обеспечивает безопасной работы с ним.

1.5.2. Работа с индивидуальной защиты. В зависимости от приложения адрес маски, защитные очки или защитные очки. При необходимости, работа с маской, глушители (наушники), рабочая обувь или специальные фартуком, который защищает вас от щебня мелких частиц в работе. Ваши глаза должны быть защищены от летящих частиц в рабочей зоне. Маску от пыли или дыхательных фильтров пылью, связанных с работой. Если вы постоянно подвергаются воздействию громкого шума, это может привести к потере слуха.

1.5.3. Если вы выполняете деятельности, захват инструмента ввести скрытые провода под напряжением или провода, держать машину только elektroizolirani руками. С момента вступления инструмент в контакт с живой проводов должен быть передан молоток, металлические части, а это может привести к поражению электрическим током.

1.5.4. Держите шнур питания на безопасном расстоянии от вращающихся рабочих инструментов. Если вы теряете контроль над молотком, кабель можно отрезать или увлекся этим инструментом и нанести травму.

1.5.5. Никогда не позволяйте молоток, прежде чем рабочий инструмент, чтобы полностью остановить его вращение. Ротари инструмент может коснуться объекта, в результате потери контроля над молотком.

1.5.6. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия вашего ударной дрели.

1.5.7. Не используйте молоток рядом с горючими материалами. Летящий искры могут вызвать возгорание таких материалов.

1.5.8. Никогда не кладите руки вблизи вращающегося инструмента работы.

1.5.9. Используйте соответствующие устройства для обнаружения любых скрытых под поверхностью трубы, или обратитесь к соответствующей местной коммунальной компании. Вступают в контакт с находящимися под напряжением проводами могут привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение трубопровода может привести к взрыву. Ухудшение вода имеет эффект большой материальный ущерб и может привести к

поражению электрическим током.

1.5.10. Если подано напряжение питания (например, из-за отключения электроэнергии или, если плагин будет удален из розетки), разблокировать переключатель и поместите его в положение "выключено". Это позволит предотвратить неконтролируемое включение молотком.

1.5.11. Во время молоток, продолжать упорно трудиться обеими руками и придать основу. Обеими руками водах выключателя безопаснее.

1.5.12. Обеспечить заготовку.

Подробнее взаимодействовать с соответствующими аксессуарами или скобки стоит на якоре более прочно и надежно, чем если вы держите его за руку.

1.5.13. Содержите рабочее место в чистоте.

Смеси различных материалов, особенно опасны. Изобразительное опилки легких металлов может быть *selfvazplamenuat* или взорваться.

1.5.14. Не используйте молоток, когда шнур питания поврежден. Если во время работы шнур поврежден, не трогайте. Немедленно отсоедините сетевой шнур.

Поврежденные шнуры питания увеличивает риск поражения электрическим током.

1.5.15. Если выключатель хранится при низких температурах или после долгого периода, в котором не используется, необходимо включить несколько минут, чтобы работать, без загрузки пунктов, которые будут смазаны.

Не используйте патрон, когда машина настроена на работу с бурения режиме с долотом или пунш. Это только патрон для сверления без удара в дереве или стали.

Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

2. Функциональное описание и цели молотком.

Hammer - сверлильные станки ручные изоляции электрических класса II. Они изгнаны из коллекторно-фазный двигатель, скорость которого снижается скорость передачи. Эти машины широко используются для ударного сверления в бетоне, кирпичной кладке и каменных материалов, и слегка взлома.

В операции без инсульта может сверлить отверстия в древесине, древесноволокнистых материалов, металла, керамики и синтетических материалов. Области применения осуществляющие ремонтно-строительные и другие связанные с работой самостоятельно самодеятельность. Не разрешается использовать машину для деятельности, не по прямому назначению.

3. Информация излучаемого шума и вибрации.

Значения были измерены в соответствии с EN 60745. Уровень шума обычно является уровень звукового давления $L_pA = 95,1$ дБ (А); уровень мощности $L_wA = 108$ дБ (А). Неопределенность $K = 3$ дБ.

Работа с глушителями! В результате вибрации значения (сумма векторов по трем направлениям) определяется в соответствии с EN 60745.

Для сверления в металле.

Количество излучаемого ах вибрации = $4,7$ м/с², неопределенность $K = 1,5$ м/с².

Когда ударное сверление в бетоне.

Количество излучаемого ах вибрации = 19.402 м/с², неопределенность $K = 2,0$ м/с².

Упоминается в этом руководстве значения вибрации измеряется методом, указанным в EN 60745 и может быть использована для сравнения различных власти. Уровень вибрации изменяется в зависимости от конкретной задачи выполняются и в некоторых случаях может превышать указанное значение в этом руководстве. Если власть используется в течение длительного времени в этом режиме, нагрузка в результате вибрации может быть недооценена. Для точной оценки вибрационные нагрузки в цикле должны быть рассмотрены и интервалы, в которых питание выключено или холостого хода. Это может значительно сократить бремя отчетности вибраций на протяжении всего цикла.

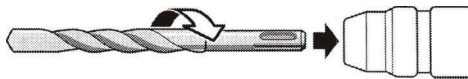
4. Подготовка к работе. Установка приспособления и вспомогательный инструмент.

4.1. Дополнительная рукоятка.

Используйте молоток с установленным вспомогательным ручки . Вы можете разместить дополнительная рукоятка практически в любом положении, для обеспечения вашего комфортного и безопасного положения. Поверните ручку себя оси и против часовой стрелки, это позволит снизить герметичность зажим вокруг головки молотка, и вы можете вращать дополнительная рукоятка в нужное положение. Затем затяните рычаг , поворачивая его по часовой стрелке.

4.2. Размещение сверло в патроне.

Отключите питание от сети.

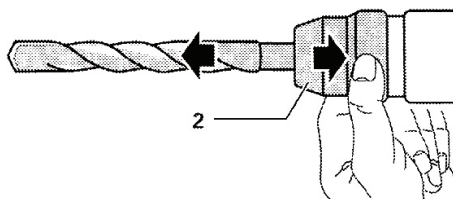


В молоток и долбления инструменты, необходимые для очереди SDS-plus, которая помещена в патрон SDS-plus. С SDS-плюс патрон, вы можете заменить инструмент легко и комфортно, без использования вспомогательных инструментов.

Чистый хвост инструмент, а затем смазать слегка. Вставьте инструмент в патрон, поворачивая, пока он не схватил автоматически. Проверьте, потянув ее крепко схватил. Принцип действия инструмента с SDS-плюс хвостовиком является бесплатным. Таким образом, по достижении простоя радиальное отклонение происходит. Она не влияет на точность отверстия, как сверло при сверлении является *samošsentrova*.

4.3. Удаление рабочего инструмента с хвостовиком SDS-плюс.

Потяните фиксирующую втулку обратно и отключите инструмент.



5. Поворот.

Приблизительно 60 часов работы (около 5000 просверленных отверстий) должны быть заполнены 8-10 г смазки. Откройте консистентную смазку. Поместите литиевую смазку с вязкостью 2NLGI / Национальный институт смазочных масел /

Для длительного хранения выключателя необходимо проверить смазку и, если окисляться, заменить.

Остерегайтесь сетевого напряжения! Напряжение сети должно соответствовать данные, приведенные на фирменной табличке инструмента. Техника отмечены 230 В, могут быть поставлены с напряжением 220 В.

5.1. Режимы работы:

- Ударное бурение

Нажмите кнопку фиксатора и вставьте символ символа «Пунктуация». Переключатель находится в правильном положении с четким щелчком.

После длительного запуска на низкой скорости вы должны охладить электроинструмент.

Периодические перерывы должны быть сделаны в работе.

Будьте осторожны, чтобы не закрывать отверстия в корпусе двигателя для вентиляции двигателя.

Нет необходимости изменять режим работы при вращении шунтирующего шпинделя!

Когда необходимо просверлить отверстие большого диаметра, сначала рекомендуется просверлить меньшее отверстие,

затем пробивать до нужного размера. Это предотвратит перегрузку выключателя. Бурение глубоких отверстия должны выполняться постепенно, периодически удаляя отверстие из отверстия для удаления стружки или пыли.

Если сверло щелкает в отверстие во время бурения, вы должны немедленно разблокировать выключатель выключателя.

Используйте изменение направления вращения, чтобы удалить сверло из отверстия. Бампер должен удерживаться в соответствии с

сверло. В идеале сверло должно располагаться перпендикулярно поверхности заготовки. Если условие перпендикулярности не наблюдается, это может привести к заклиниванию или разрушению сверла в отверстии, а также к травме пользователя.

- Режим резки



Нажмите кнопку разблокировки и включите переключатель режимаб. Сопровождающий.

Делайте периодические перерывы в работе.

Храните и аккуратно храните аксессуары.



Не бросайте инструмент, не перегружайте его, не погружайте в воду или другие жидкости, не используйте его для смешивания клея и бетонной стяжки.

6. Обслуживание и обслуживание.

6.1. Не используйте воду и любые химические жидкости для чистки шейкера. Его нужно только протирать куском сухой ткани. Его всегда следует хранить в сухом месте, а вентиляционные отверстия в корпусе свободны и чисты.

6.2. Машина оснащена бесщеточным электродвигателем.

6.3. Ремонт ваших электроинструментов должен выполняться только квалифицированными специалистами мастерской RAIDER, где используются только оригинальные запасные части. Это обеспечивает безопасную работу электроинструментов.

7. Охрана окружающей среды.

Для защиты окружающей среды электроинструмент, аксессуары и упаковка должны быть надлежащим образом обработаны для повторного использования содержащихся в нем сырых материалов.

Не утилизируйте электроинструменты в бытовых отходах! В соответствии с Директивой Европейского Союза 2012/19 / EU об электрических и электронных устройствах с истекшим сроком эксплуатации и валидацией и в качестве национального законодательства электроинструменты, которые больше не могут использоваться, должны быть отдельно собраны и подвергнуты соответствующей обработке для восстановления что делает их ценным сырьем.





Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα εργαλείων ηλεκτρικών, μηχανοκινητών και πνευματικών - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, τα εργαλεία RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα και οι εργασίες μαζί τους θα σας δώσουν πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας και την άμεση εξυπηρέτησή σας έχουμε δημιουργήσει ένα δίκτυο από εξειδικευμένα καταστήματα σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και για την εξασφάλιση της ορθής χρήσης παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Αν πουληθεί σε έναν νέο ιδιοκτήτη το „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθεί μαζί με αυτό ώστε επιτραπεί στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

Η εταιρεία Λευκαδίτης Κων/νος Greek Trading Center είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Λαρίσα, 7ο χλμ ΠΕΟ Λαρίσας - Βολου, τηλ. 0030 2410 579446, www.raider.gr ή www.gtc-hardware.gr E-mail: info@gtc-hardware.gr

Από το 2006 η εταιρεία Raider εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίησης με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματιών και χόμπι ηλεκτρικών, πνευματικών και μηχανοκινητών εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετροι	μονάδα	αξία
μοντέλο	-	RDP-HD65
Ονομαστική τάση τροφοδοσίας τροφοδοσίας	V AC	230
Συχνότητα της AC	Hz	50
ονομαστική ισχύς	W	950
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	0-1250
Μέγιστος αριθμός κρούσεων	min ⁻¹	0-5000
Ισχύς κρούσης	J	3.2
Διαμετρος διάτρησης σε μπετόν	mm	28
Μέγιστη διάμετρος οπών που έχουν τρυπηθεί σε μέταλλο	mm	13
Υποδοχή	mm	SDS-plus
Κατηγορία προστασίας		II
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LPA		96.44(A), $K_{PA} = 3$ dB
Επίπεδο κραδασμών ah	m/s ²	14,8, $K_h = 1,5$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA	-	107.44(A), $K_{WA} = 3$ dB
Κλάση προστασίας της μόνωσης	-	II

Στοιχεία που εμφανίζονται:

1. Τσοκ SDS-plus
2. Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
3. Διακόπτης ασφαλείας
4. Διακόπτης φοράς περιστροφής
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με έλεγχο ταχύτητας
6. Βοηθητική λαβή

Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

1.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.

1.1.1. Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

1.1.2. Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Από τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

1.1.3. Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα. Εάν σας αποσπάσουν την προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

1.2. Ασφάλεια κατά την εργασία με την ηλεκτρική ενέργεια.

1.2.1. Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες φως μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί μετατροπές και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.2. Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.3. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου. Τα ελαττωματικά ή τα περιστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.4. Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες), που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε υπαίθριους χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Επιλέξτε μια προέκταση έως 15m με διατομή αγωγού 1,5 mm². Κατά την εργασία με σφυρί έξω, γυρίστε το μηχάνημα μόνο σε συστήματα που είναι εξοπλισμένα με έναν ηλεκτρικό διακόπτη Fi (απενεργοποίηση ασφαλείας διακόπτη με ρεύμα) και ρεύμα διαρροής, η οποία ενεργοποιείται όταν DTZ δεν πρέπει να είναι πάνω από 30mA, σύμφωνα με την " Κανονισμός 3 των ηλεκτρικών συστημάτων οδήγησης και γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος. "

1.2.5. Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, el182 Printed: 20.11.2013 | Doc-Nr: PUB / 5138097 / 000 / 01 χρησιμοποιήστε αυτόματα ρελέ. Η χρήση ενός αυτόματου ρελέ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας

1.3. Ασφάλεια προσώπων.

1.3.1. Να είσαστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τί κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

1.3.2. Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, Printed: 22.02.2016 | Doc-Nr: PUB / 5070940 / 000 / 03 96 προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

1.3.3. Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή πριν τοποθετήσετε την μπαταρία και πριν το μεταφέρετε. Εάν μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι στο ON, μπορεί να προκαληθούν ατυχήματα.

1.3.4. Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

1.3.5. Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

1.3.6. Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.

1.3.7. Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη. 1.4. Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

1.4.1. Μην υπερφορτίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

1.4.2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο διακόπτης του οποίου είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

1.4.3. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τις μπαταρίες πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε κάποιο αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τη συσκευή. Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

1.4.4. Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

1.4.5. Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε

κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

1.4.6. Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σχολαστικά συντηρημένα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρές ακμές κollάνε σπανιότερα και καθοδηγούνται με μεγαλύτερη ευκολία.

1.4.7. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία ρύθμισης κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις

1.5. Υποδείξεις ασφαλείας για δράπανα & Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια προσώπων

1.5.1. Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

1.5.2. Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες χειρολαβές που παραλάβατε μαζί με το εργαλείο. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

1.5.3. Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε ενδέχεται να έρθει σε επαφή με καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή με το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με καλώδιο που βρίσκεται υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση ακόμη και τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Printed: 22.02.2016 | Doc-Nr: PUB / 5070940 / 000 / 03 97

1.5.4. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.

1.5.5. Μην πραγματοποιείτε ποτέ παραποιήσεις ή μετατροπές στο εργαλείο.

1.5.6. Κρατάτε το εργαλείο πάντα από τις προβλεπόμενες χειρολαβές. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λιπαρές ουσίες και γράσα.

1.5.7. Φοράτε προστατευτικά γάντια ακόμη και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Η επαφή με το εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από κοπή και εγκαύματα.

1.5.8. Κάνετε διαλείμματα από την εργασία καθώς και ασκήσεις για καλύτερη αιμάτωση των δακτύλων σας. Σε παρατεταμένη εργασία ενδέχεται να προκληθούν από κραδασμούς προβλήματα σε αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα στα δάχτυλα, στα χέρια ή στις αρθρώσεις των χεριών.

1.5.9. Το εργαλείο δεν προορίζεται για αδύναμα άτομα χωρίς ενημέρωση.

1.5.10. Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα.

1.5.11. Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη της εργασίας για την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που δημιουργείται κατά την εργασία. Χρησιμοποιήστε επαγγελματική ηλεκτρική σκούπα με επίσημα εγκεκριμένη κατηγοριοποίηση προστασίας, που να ανταποκρίνεται στους τοπικούς κανονισμούς προστασίας από τη σκόνη.

1.5.12. Χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό σύστημα αναρρόφησης σκόνης και κατάλληλο φορητό αποκονιστή. Σκόνη υλικών όπως σοβάδων με περιεκτικότητα σε μόλυβδο, ορισμένων ειδών ξύλου, μπετόν / τοιχοποιίας / πετρωμάτων που περιέχουν χαλαζίες και ορυκτών καθώς και μετάλλων μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία.

1.5.13. Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας και φοράτε ενδεχομένως μάσκα προστασίας της αναπνοής, η οποία να είναι κατάλληλη για την εκάστοτε σκόνη. Η επαφή ή η εισπνοή σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις του αναπνευστικού συστήματος του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως για παράδειγμα η σκόνη από δρυ ή οξιά θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετες ουσίες επεξεργασίας ξύλου (χρωματία,

υλικά προστασίας ξυλείας). Η εργασία με υλικά με αμιάντο επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

1.5.14. Προσέξτε τις εθνικές απαιτήσεις προστασίας κατά την εργασία. Ηλεκτρική ασφάλεια

1.5.15. Ελέγξτε την περιοχή εργασίας πριν από την έναρξη της εργασίας για καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια, σωληνές αερίου και ύδρευσης. Από εξωτερικά μεταλλικά μέρη στο εργαλείο μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, εάν π.χ. κατά λάθος προκαλέσετε ζημιά σε ένα ηλεκτρικό καλώδιο.

1.5.16. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του εργαλείου και, σε περίπτωση ζημιάς, αναθέστε την αντικατάστασή του σε έναν αναγνωρισμένο ειδικό. Εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά προετοιμασμένο και εγκεκριμένο καλώδιο σύνδεσης που διατίθεται από το δίκτυο σέρβις. Ελέγχετε τακτικά την μπαλαντέζα και αντικαταστήστε την εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν κατά την εργασία υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ή η μπαλαντέζα, δεν επιτρέπεται να ακουμπήσετε το καλώδιο. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Εάν τα καλώδια σύνδεσης και προέκτασης έχουν υποστεί ζημιά αποτελούν κίνδυνο για ηλεκτροπληξία.

1.6 Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

1.6.1. Ασφαλίστε το προς επεξεργασία αντικείμενο. Ένα αντικείμενο που είναι στερεωμένο με διατάξεις σύσφιξης ή μέγνηνη συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ό,τι μόνο με το χέρι.

1.6.2. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα διαθέτουν σύστημα υποδοχής κατάλληλο για το εργαλείο και ότι έχουν ασφαλιστεί σωστά στο τσοκ.

1.6.3. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας, ώστε να αποτραπεί η ακούσια ενεργοποίηση όταν επανέλθει το ρεύμα.

2. Λειτουργική Περιγραφή και σκοπός της σφύρας.

Hammer - μηχανήματα διάτρησης είναι χειροκίνητη ηλεκτρική μόνωση κλάσης II. Είναι οδηγείται από τον συλλέκτη-φάση κινητήρα, η ταχύτητα των οποίων μειωμένη ταχύτητα με την ταχύτητα. Τα μηχανήματα αυτά χρησιμοποιούνται ευρέως για τρύπημα με κρούση σε μπετόν, τοιχοποιία και τα υλικά πέτρα, και λίγο στάσιμο.

Σε λειτουργία χωρίς εγκεφαλικό επείσοδο μπορεί να ανοίγετε τρύπες σε ξύλο, dendroid υλικά, μέταλλο, κεραμικά και συνθετικά υλικά. Τομείς της χρήσης είναι που εκτελούν εργασίες επισκευής και κατασκευής και άλλες εργασίες που σχετίζονται με αυτό-ερασιτέχνες δραστηριότητα. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για άλλες δραστηριότητες εκτός από τον προορισμό του.

3. Πληροφορίες θορύβων και κραδασμών.

Οι αναφερόμενες στις παρούσες οδηγίες τιμές ηχητικής πίεσης και κραδασμών έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μεταξύ ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για πρόχειρη εκτίμηση των εκθέσεων. Τα αναφερόμενα στοιχεία αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν ωστόσο το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με ελλιπή συντήρηση, ενδέχεται να διαφέρουν τα στοιχεία. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Για μια ακριβή εκτίμηση της έκθεσης θα πρέπει να συνυπολογίζονται και οι χρόνοι, στους οποίους είναι απενεργοποιημένο το εργαλείο ή λειτουργεί μεν, αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Το γεγονός αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη από την επίδραση του θορύβου και/ή των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου και εξαρτημάτων, διατήρηση χεριών σε κανονική θερμοκρασία, οργάνωση των σταδίων εργασίας

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN 60745. Ένα επίπεδο δημιουργείται θόρυβος είναι συνήθως η στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA} = 95,1 \text{ dB (A)}$? Ισχύος $L_{WA} = 108 \text{ dB (A)}$. Η αβεβαιότητα $K = 3 \text{ dB}$.

Εργασία με σιγαστήρες! Οι τιμές που προκύπτουν ταλαντώσεων (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) καθορίζεται σύμφωνα με το EN 60745.

Για διάτρηση σε μέταλλο. Όταν κρουστικό τρύπημα σε μπετόν.

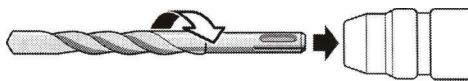
Ποσό που εκπέμπεται αχ δόνησης = 19.402 m/s^2 , η αβεβαιότητα $K = 2,0 \text{ m/s}^2$.

4. Προετοιμασία για εργασία. Η τοποθέτηση εξαρτημάτων και τα βοηθητικά μέσα.

4.1. Πρόσθετη χειρολαβή.

Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο με τη βοηθητική λαβή. Μπορείτε να τοποθετήσετε την πλευρική λαβή, σχεδόν σε οποιαδήποτε θέση, ώστε να εξασφαλίσετε η άνετη και ασφαλή θέση σας. Γυρίστε τη λαβή (5) στον άξονα της και προς τα αριστερά, και θα μειωθεί η πίεση του σφιγκτήρα γύρω από την κεφαλή του ηλεκτρικού εργαλείου, και μπορείτε να περιστρέψετε την πρόσθετη λαβή στην επιθυμητή θέση. Στη συνέχεια, σφίξτε το μοχλό, στρέφοντας το δεξιόστροφα.

4.2. Τοποθετώντας το τρυπάνι στο τσοκ.



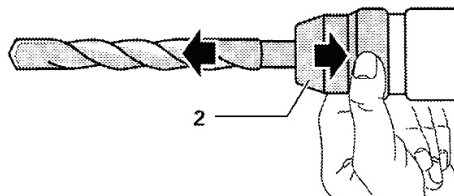
Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Για σφυρηλάτηση με κοπίδι χρειάζεστε εξαρτήματα SDS-plus, το οποίο τοποθετείται στο SDS-plus τσοκ. Μπορείτε να αντικαταστήσετε το εργαλείο εύκολα και άνετα, χωρίς την χρήση βοηθητικών μέσων.

Καθαρίστε την υποδοχή του εξαρτήματος και στη συνέχεια, λιπάνετε ελαφρά. Τοποθετήστε το εργαλείο στο τσοκ στρέφοντας μέχρι να κουμπώσει αυτόματα. Βεβαιωθείτε τραβώντας το σταθερά. Ως απαίτηση του συστήματος, το εργαλείο διάτρησης SDS-plus μπορεί να κινείται ελεύθερα. Αυτό προκαλεί μια ορισμένη ακτινική εξάτμιση χωρίς φορτίο, η οποία δεν έχει καμία επίδραση στην ακρίβεια της οπής διάτρησης, καθώς το τρυπάνι περιστρέφεται γύρω από τη διάτρηση.

4.3. Αφαίρεση εξαρτημάτων εργαλείου με SDS-plus.

Τραβήξτε προς τα πίσω το δακτύλιο μανδάλωσης, κρατήστε τον και αφαιρέστε το εξάρτημα



5. Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση.

Προσοχή στη τάση του ρεύματος! Τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα του εργαλείου. Συσκευές που σημειώνονται με 230 V, μπορούν να τροφοδοτούνται με τάση 220 V.

Σε περίπου 60 ώρες εργασίας (περίπου 5.000 τρυπημένες τρύπες) πρέπει να συμπληρωθούν με 8-10 γραμμάρια γρασού. Ανοίξτε το καπάκι γρασού. Τοποθετήστε γράσο λιθίου με ιξώδες 2NLGI / Εθνικό ινστιτούτο λίπανσης /

Για την παρατεταμένη αποθήκευση του εργαλείου, πρέπει να ελεγχθεί η λίπανση και εάν οξειδωθεί να αλλάξει.

5.1. Λειτουργίες:

Διάτρηση

Πατήστε το κουμπί ασφάλισης και εισαγάγετε το σύμβολο του συμβόλου "Στίξη". Ο διακόπτης βρίσκεται στη σωστή θέση με ένα καθαρό κλικ.

Μετά από μακρά εκκίνηση σε χαμηλή ταχύτητα, πρέπει να ψύξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Περιοδικά διαλείμματα θα πρέπει να γίνουν στο έργο.

Προσέξτε να μην καλύψετε τις οπές στο περίβλημα του κινητήρα για τον εξαερισμό του κινητήρα.

Δεν είναι απαραίτητο να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας όταν περιστρέφεται ο άξονας μετατόπισης!

Όταν είναι απαραίτητο να τρυπήσετε μια τρύπα μεγάλης διαμέτρου, συνιστάται πρώτα να τρυπήσετε μια μικρότερη τρύπα, τότε γροθιά στο επιθυμητό μέγεθος. Αυτό θα αποτρέψει την υπερφόρτωση του διακόπτη. Διάτρηση βαθιά

Οι οπές πρέπει να γίνονται σταδιακά, αφαιρώντας περιοδικά την οπή από την οπή για να αφαιρέσετε τα τσιπς ή τη σκόνη. Εάν το τρυπάνι σπάσει στην οπή κατά τη διάρκεια της διάτρησης, πρέπει να ξεκλειδώσετε αμέσως το διακόπτη του διακόπτη.

Χρησιμοποιήστε την κατεύθυνση περιστροφής για να αλλάξετε το τρυπάνι από την τρύπα. Ο προφυλακτήρας πρέπει να συγκρατείται σύμφωνα με το

τρυπάνι. Στην ιδανική περίπτωση, το τρυπάνι πρέπει να είναι κάθετο στην επιφάνεια του τεμαχίου. Αν προϋπόθεση δεν παρατηρείται καμπυλότητα, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σφήνωση ή θραύση του τρυπανιού στην τρύπα, καθώς και σε τραυματισμό του χρήστη.

Λειτουργία κοπής

Πατήστε το κουμπί ξεκλειδώματος και ενεργοποιήστε το διακόπτη λειτουργίας. Συνδυαστικό πρόσωπο.

Να περιοδικές διακοπές στην εργασία.

Αποθηκεύστε και φυλάξτε προσεκτικά τα εξαρτήματα.

Μην ρίχνετε το εργαλείο, μην το υπερφορτώνετε, μην το βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά, μην το χρησιμοποιείτε για να αναμιγνύετε κόλλα και σκυρόδεμα.

6. Συντήρηση και συντήρηση.

6.1. Μην χρησιμοποιείτε νερό και χημικά υγρά για να καθαρίσετε τον αναδευτήρα. Θα πρέπει να σκουπίζετε μόνο με ένα κομμάτι από ξηρό πανί. Θα πρέπει πάντα να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος και οι οπές εξαιρισμού στο περίβλημα να είναι ελεύθερες και καθαρές.

6.2. Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ηλεκτροκινητήρα χωρίς ψήκτρες.

6.3. Η επισκευή των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς του εργαστηρίου RAIDER, όπου χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων.

7. Προστασία του Περιβάλλοντος.

Κατά την άποψη της περιβαλλοντικής εξουσίας, αξεσουάρ και η συσκευασία θα πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την επαναχρησιμοποίηση που περιέχονται σε αυτά ωμά.

Μην πετάτε σκουπίδια στην εξουσία! Σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EK της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με απαρχαιωμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη δημιουργία ενός εθνικού δικαίου και ηλεκτρικά εργαλεία που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση του που περιέχονται σε αυτά τα υλικά.



Original-Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Benutzer,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer Maschine der am schnellsten wachsenden Marke für Elektro-, Benzin- und Druckluftmaschinen – RAIDER. Bei korrekter Installation und Bedienung sind RAIDER-Maschinen sicher und zuverlässig und werden Ihnen viel Freude bereiten.

Bitte machen Sie sich vor der Inbetriebnahme dieser Maschine sorgfältig mit dieser Bedienungsanleitung vertraut. Zu Ihrer Sicherheit und um die korrekte Verwendung zu gewährleisten, lesen Sie diese Anleitung, einschließlich der darin enthaltenen Empfehlungen und Warnhinweise, sorgfältig durch. Um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden, ist es wichtig, dass diese Anleitung allen zukünftigen Benutzern der Maschine jederzeit zur Verfügung steht. Wenn Sie die Maschine an einen neuen Besitzer verkaufen, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden, damit sich der neue Benutzer mit den relevanten Sicherheitsmaßnahmen und Bedienungshinweisen vertraut machen kann.

„Euromaster Import Export“ Ltd. ist ein autorisierter Vertreter des Herstellers und Inhaber der Marke RAIDER. Die Geschäftsadresse des Unternehmens lautet: Sofia 1231, Lomsko Shose Blvd. 246, Tel.: +39 2934 33 33, +39 2934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; E-Mail: info@euromasterbg.com.

Seit 2006 ist das Unternehmen nach ISO 9001:2008 zertifiziert. Der Zertifizierungsbereich umfasst Handel, Import, Export und Service von professionellen und Hobby-Elektro-, Pneumatik- und Mechanikwerkzeugen sowie Eisenwaren. Das Zertifikat wurde von Moody International Certification Ltd., England, ausgestellt.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Modell	-	RDP-HD65
Nennspannung:	V AC	230
Wechselstromfrequenz:	Hz	50
Nennleistung	W	950
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	0-1250
Maximale Stoßfrequenz	min ⁻¹	0-5000
Maximale Stoßenergie	J	3.2
Maximaler Lochdurchmesser in Beton	mm	28
Maximaler Lochdurchmesser in Metall	mm	13
Bohrfutter für Werkzeuge	-	SDS-plus
Schutzart der Isolierung	-	II
Schalldruckpegel L_{PA}	dB	96.44(A), $K_{PA} = 3$ dB
Schalleistungspegel L_{WA}	dB	107.44(A), $K_{WA} = 3$ dB
Schwingungspegel a_h	m/s ²	14.8, $K=1.5$ m/s ²

Abgebildete Elemente:

1. SDS-Plus-Bohrfutter
2. Betriebsartenschalter
3. Sicherheitsschalter
4. Drehrichtungsschalter
5. Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregelung
6. Zusatzhandgriff

Sicherheitshinweise.

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort auf.

1.1. Sicherheit am Arbeitsplatz.

1.1.1. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle begünstigen.

1.1.2. Betreiben Sie den Bohrhämmer nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Während des Betriebs kann der Bohrhämmer Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

1.1.3. Halten Sie Kinder und Umstehende während des Betriebs des Bohrhammers in sicherem Abstand.

Wenn Sie abgelenkt sind, können Sie die Kontrolle über den Bohrhämmer verlieren.

1.2. Elektrische Sicherheit.

1.2.1. Der Stecker des Bohrhammers muss für die verwendete Steckdose geeignet sein. Der Stecker darf unter keinen Umständen verändert werden. Verwenden Sie bei Arbeiten mit geerdeten Elektrogeräten keine Steckeradapter.

Die Verwendung von Originalsteckern und -steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

1.2.2. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten oder geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet oder geerdet ist, ist das Risiko eines Stromschlags erhöht. Schützen Sie Ihre Schlagbohrmaschine vor Regen und Feuchtigkeit.

Eindringendes Wasser in die Schlagbohrmaschine erhöht das Risiko eines Stromschlags.

1.2.3. Verwenden Sie das Netzkabel nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Tragen Sie die Schlagbohrmaschine beispielsweise nicht am Kabel und ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Maschinenteilen. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

1.2.4. Bei Arbeiten mit dem Bohrhämmer im Freien darf das Gerät nur an Anlagen mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) der Klasse FI angeschlossen werden. Der Ableitstrom, bei dem der FI-Schalter auslöst, darf gemäß „Regelung 3 zur Installation von Elektroanlagen und Freileitungen“ 30 mA nicht überschreiten.

Sollte ein Verlängerungskabel verwendet werden müssen, ist ein Kabel mit einer Länge von bis zu 15 m und einem Leiterquerschnitt von 1,5 mm² zu wählen. Das Verlängerungskabel muss stets vollständig abgewickelt sein, da es sich sonst aufrollt. Verwenden Sie im Freien ausschließlich für den Außenbereich geeignete Verlängerungskabel. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

1.2.5. Muss der Bohrhämmer in einer feuchten Umgebung eingesetzt werden, schalten Sie ihn ein. 1.3. Varen način dela.

1.3. Sichere Arbeitsmethoden.

1.3.1. Konzentriert arbeiten, aufmerksam handeln und umsichtig und vernünftig agieren. Benutzen Sie den Bohrhämmer nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Betäubungsmitteln stehen.

Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Arbeiten mit dem Bohrhämmer kann zu schwersten Verletzungen führen.

1.3.2. Tragen Sie Schutzkleidung und immer eine Schutzbrille.

Das Tragen geeigneter persönlicher Schutzausrüstung für die jeweilige Arbeit, wie z. B. Atemschutzmaske, festes, gut sitzendes Schuhwerk mit rutschfestem Profil, Schutzhelm und Gehörschutz (Kapselgehörschützer), verringert das Unfallrisiko.

1.3.3. Vermeiden Sie das versehentliche Einschalten des Bohrhammers. Stellen Sie vor dem Anschließen des Netzkabels sicher, dass sich der Startschalter in der Position „Aus“ befindet. Wenn Sie die Schlagbohrmaschine tragen und dabei den Finger am Auslöseschalter lassen oder die eingeschaltete Schlagbohrmaschine mit Strom versorgen, besteht Unfallgefahr.

1.3.4. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Schlagbohrmaschine, dass Sie alle Zubehörteile und Schlüssel entfernt haben. Zubehörteile, die an rotierenden Teilen verbleiben, können Verletzungen verursachen.

1.3.5. Vermeiden Sie unnatürliche Körperhaltungen. Arbeiten Sie in einer stabilen Körperhaltung und achten Sie stets auf Ihr Gleichgewicht. So können Sie die Schlagbohrmaschine in unerwarteten Situationen besser und sicherer kontrollieren.

1.3.6. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe in sicherem Abstand zu den rotierenden Teilen der Schlagbohrmaschine. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich verfangen und in das Bohrfutter gelangen.

1.3.7. Falls eine externe Staubabsaugung vorhanden ist, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen ist und ordnungsgemäß funktioniert. Der Einsatz einer Staubabsaugung verringert die Risiken durch Staubentwicklung während des Betriebs.

1.4. Pflege der Schlagbohrmaschine

1.4.1. Überlasten Sie die Schlagbohrmaschine nicht. Verwenden Sie die Schlagbohrmaschine ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Sie arbeiten besser und sicherer, wenn Sie die geeignete Schlagbohrmaschine innerhalb des vom Hersteller angegebenen Lastbereichs verwenden.

1.4.2. Verwenden Sie keine Schlagbohrmaschine mit defektem Startschalter.

Eine Schlagbohrmaschine, die sich nicht wie vom Hersteller vorgesehen ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

1.4.3. Ziehen Sie vor dem Ändern der Einstellungen der Schlagbohrmaschine, dem Wechseln von Werkzeugen und Zubehör sowie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker. Dadurch wird das Risiko eines unbeabsichtigten Einschaltens der Schlagbohrmaschine vermieden.

1.4.4. Bewahren Sie die Schlagbohrmaschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die mit der Bedienung nicht vertraut sind und diese Anleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann der Bohrhämmer extrem gefährlich sein.

1.4.5. Pflegen Sie Ihren Bohrhämmer sorgfältig. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren, nicht klemmen und keine defekten oder beschädigten Teile vorhanden sind, die die Funktionen des Bohrhammers beeinträchtigen oder verändern. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass beschädigte Teile repariert sind. Viele Arbeitsunfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge und -geräte zurückzuführen.

1.4.6. Halten Sie Schneidwerkzeuge stets scharf und sauber. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bieten weniger Widerstand und erleichtern die Arbeit.

1.4.7. Verwenden Sie den Bohrhämmer, das Zubehör und die Werkzeuge gemäß den Anweisungen des Herstellers. Berücksichtigen Sie dabei auch die spezifischen Arbeitsbedingungen und auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Bohrhammers für andere als die vom Hersteller vorgesehenen Anwendungen erhöht das Unfallrisiko.

1.5. Sicherheitshinweise speziell für Ihre gekaufte Schlagbohrmaschine.

Tragen Sie beim Arbeiten mit Schlagbohrmaschinen Gehörschutz. Lärmbelastung kann Ihr Gehör schädigen. Verwenden Sie den mitgelieferten Zusatzhandgriff. Kontrollverlust über die Maschine kann zu Arbeitsunfällen führen.

1.5.1. Verwenden Sie keine Anbauteile, die nicht ausdrücklich vom Hersteller für dieses Elektrowerkzeug empfohlen werden. Die Möglichkeit, ein bestimmtes Anbauteil oder Werkzeug an der Maschine anzubringen, garantiert keinen sicheren Betrieb.

1.5.2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie je nach Anwendung eine Vollgesichtsmaske, eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille. Tragen Sie gegebenenfalls eine Atemschutzmaske, Gehörschutzkapseln, Sicherheitsschuhe oder eine spezielle Schürze, die Sie vor herumfliegenden Partikeln schützt. Ihre Augen müssen im Arbeitsbereich vor umherfliegenden Partikeln geschützt werden. Eine Staubmaske oder Atemschutzmaske filtert den beim Betrieb entstehenden Staub. Längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

1.5.3. Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen könnte. Berührt das Schneidwerkzeug eine stromführende Leitung, kann der Strom auf freiliegende Metallteile des Hammers übertragen werden und einen Stromschlag verursachen.

1.5.4. Halten Sie das Netzkabel von rotierenden Zubehörteilen fern. Wenn Sie die Kontrolle über den Hammer verlieren, kann das Kabel durch das Zubehörteil beschädigt oder gezogen werden, was zu Verletzungen führen kann.

1.5.5. Legen Sie den Hammer niemals ab, bevor das Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das rotierende Werkzeug könnte mit einem Gegenstand in Berührung kommen und zum Kontrollverlust über den Hammer führen.

1.5.6. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen Ihres Bohrhammers regelmäßig.

1.5.7. Verwenden Sie den Bohrhämmer nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funkenflug kann diese Materialien entzünden.

1.5.8. Halten Sie Ihre Hände niemals in die Nähe von rotierenden Werkzeugen.

1.5.9. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug, um verdeckte Leitungen zu lokalisieren, oder kontaktieren Sie Ihren örtlichen Energieversorger. Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann Brände und Stromschläge verursachen. Beschädigungen an Gasleitungen können Explosionen auslösen. Beschädigungen an Wasserleitungen können erhebliche Sachschäden und Stromschläge verursachen.

1.5.10. Bei Stromausfall (z. B. durch Herausziehen des Steckers) den Ein-/Ausschalter loslassen und in die Position „Aus“ stellen. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Einschalten des Bohrhammers verhindert.

1.5.11. Halten Sie den Bohrhämmer während des Betriebs mit beiden Händen fest und achten Sie auf eine stabile Körperhaltung. Mit beiden Händen lässt sich der Bohrhämmer sicherer führen.

1.5.12. Befestigen Sie das Werkstück. Ein Werkstück, das mit geeigneten Vorrichtungen oder Klemmen fixiert ist, wird fester und sicherer gehalten als von Hand.

1.5.13. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.

Gemische verschiedener Materialien sind besonders gefährlich. Feine Metallspäne können sich selbst entzünden oder explodieren.

1.5.14. Benutzen Sie den Bohrhämmer nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Berühren Sie das Kabel nicht, wenn es während des Betriebs beschädigt wird. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.

Beschädigte Netzkabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

1.5.15. Wenn der Bohrhämmer bei niedrigen Temperaturen oder nach längerer Nichtbenutzung gelagert wurde, sollte er eingeschaltet und einige Minuten ohne Last betrieben werden, damit die Bauteile geschmiert werden können.

Verwenden Sie kein Dreieckenfutter, wenn die Maschine im Hammerbohr- oder Meißelmodus arbeitet. Dieses Futter ist nur zum Bohren ohne Schlag in Holz oder Stahl geeignet.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

2. Funktionsbeschreibung und Verwendungszweck der Schlagbohrmaschine.

Schlagbohrmaschinen sind handgeführte Elektrowerkzeuge der Schutzklasse II. Sie werden von einem Einphasen-Kommutatormotor angetrieben, dessen Drehzahl mittels eines Getriebes reduziert wird. Diese Maschinen werden häufig zum Schlagbohren von Löchern in Beton, Mauerwerk und Stein sowie für leichte Meißelarbeiten eingesetzt.

Die Maschine darf ausschließlich für ihren vorgesehenen Zweck verwendet werden.

3. Angaben zu Geräusch- und Vibrationsemissionen.

Die Werte wurden gemäß EN 60745 gemessen. Der A-bewertete Schallpegel beträgt üblicherweise: Schalldruckpegel $L_pA = 96,44 \text{ dB(A)}$; Schalleistungspegel $L_{wA} = 107,44 \text{ dB(A)}$. Unsicherheit $K = 3 \text{ dB}$.

Arbeiten Sie mit Schalldämpfern! Der resultierende Schwingungswert (Vektorsumme in drei Richtungen) wird gemäß EN 60745 ermittelt.

Emissionswert beim Bohren:

$$a_{\text{sub} > h < \text{sub}} = 14,8 \text{ m/s}^2, \quad k_{\text{sub} > h < \text{sub}} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

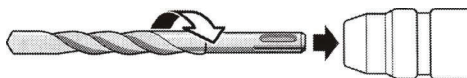
Der in dieser Betriebsanleitung angegebene Schwingungswert wurde nach dem in EN 60745 beschriebenen Verfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge herangezogen werden. Der Schwingungspegel variiert je nach ausgeführter Arbeit und kann in einigen Fällen den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Wert überschreiten. Wird das Elektrowerkzeug über einen längeren Zeitraum in diesem Modus verwendet, kann die Schwingungsbelastung unterschätzt werden. Für eine genaue Beurteilung der Schwingungsbelastung in einem bestimmten Betriebszyklus sollten auch die Intervalle berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Dadurch kann die gemessene Schwingungsbelastung über den gesamten Betriebszyklus deutlich reduziert werden.

4. Vorbereitung zur Verwendung. Montage des Zusatzzubehörs und der Werkzeuge.

4.1. Zusatzhandgriff.

Verwenden Sie den Bohrhämmer nur mit montiertem Zusatzhandgriff. Sie können den Zusatzgriff in nahezu jeder Position anbringen, um eine komfortable und sichere Arbeitshaltung zu gewährleisten. Drehen Sie den Griff selbst um seine Achse im Uhrzeigersinn. Dadurch wird die Klemmkraft um den Bohrhämmerkopf verringert, und Sie können den Zusatzgriff in die gewünschte Position drehen. Ziehen Sie den Griff anschließend durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wieder fest.

4.2. Einsetzen eines Bohrers in das Bohrfutter.



Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Stromnetz.

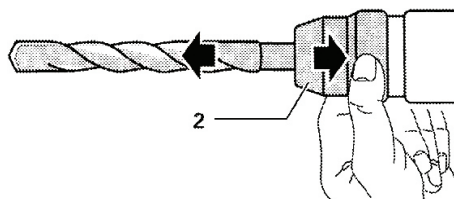
Um einen Bohrer/Bit um SDS-Plus-Bohrfutter zu befestigen, führen Sie ihn/sie in die Bohrung ein, bis er/sie den inneren Rand der Bohrung berührt.

Wenn Sie das Werkzeug mit leichtem Druck weiterdrehen, spüren Sie eine Nut. Ziehen Sie nun die Verriegelungshülse in Pfeilrichtung und schieben Sie das Werkzeug vollständig bis zum inneren Rand.

Durch Loslassen der Verriegelungshülse gleitet die flexible Schutzhülse zurück und fixiert das Werkzeug.

Ziehen Sie am Werkzeug, um sicherzustellen, dass es vollständig verriegelt ist.

4.3. Entfernen eines Werkzeugs mit SDS-Plus-Schaft.



Ziehen Sie die Verriegelungshülse zurück und entnehmen Sie das Werkzeug.

5. Ein- und Ausschalten.

Achten Sie auf die Netzspannung! Die Netzspannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs entsprechen. Geräte mit der Kennzeichnung 230 V können auch mit 220 V betrieben werden.

Fettwechsel

Nach etwa 60 Betriebsstunden (ca. 5000 gebohrte Löcher) sollten 8–10 g Fett nachgefüllt werden. Zum Einfüllen wird Lithiumfett mit einer Viskosität von 2NLGI (National Lubricating Grease Institute) über den Fettdeckel gegeben.

Bei längerer Lagerung des Bohrhammers sollte das Fett überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

5.1. Betriebsarten

Schlagbohren

Drücken Sie den Entriegelungsknopf und stellen Sie den Schalter auf das Symbol „Schlagbohren“. Der Schalter rastet mit einem deutlichen Klick ein.

Nach längerem Betrieb mit niedriger Drehzahl sollte das Elektrowerkzeug abkühlen.

Legen Sie regelmäßige Betriebspausen ein. Achten Sie darauf, die Belüftungsoffnungen des Motors im Maschinengehäuse nicht abzudecken.

Der Betriebsmodus darf nicht geändert werden, solange sich die Bohrspindel dreht!

Beim Bohren eines Lochs mit großem Durchmesser empfiehlt es sich, zunächst ein kleineres Loch zu bohren und dieses anschließend auf das gewünschte Maß aufzureiben. Dadurch wird eine Überlastung der Bohrmaschine vermieden. Tiefe Löcher sollten schrittweise gebohrt werden. Entfernen Sie den Bohrer regelmäßig, um Späne oder Staub zu entfernen. Sollte sich der Bohrer während des Bohrens im Loch verklemmen, müssen Sie den Auslöseschalter der Bohrmaschine sofort loslassen. Verwenden Sie den Drehrichtungsumschalter, um den Bohrer aus dem Loch zu entfernen. Halten Sie die Schlagbohrmaschine in Richtung des Bohrlochs. Idealerweise sollte der Bohrer senkrecht zur Oberfläche des zu bearbeitenden Materials angesetzt werden. Wird die Senkrechte nicht beachtet, kann sich der Bohrer während des Betriebs im Loch verklemmen oder abbrechen, was zu Verletzungen führen kann.

„Rotierender“ Modus: Drücken Sie die Entriegelungstaste und drehen Sie den Betriebsmodusumschalter in die Position .

Legen Sie während des Betriebs regelmäßig Pausen ein.

Bewahren Sie Zubehörteile sorgfältig auf und behandeln Sie sie sorgsam. Das Werkzeug darf nicht fallen gelassen, nicht überlastet, nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht und nicht zum Anrühren von Klebstoffen oder Betonmörtel verwendet werden.

6. Wartung und Instandhaltung.

6.1. Reinigen Sie den Bohrhammer nicht mit Wasser oder chemischen Flüssigkeiten. Wischen Sie ihn lediglich mit einem trockenen Tuch ab. Lagern Sie ihn stets an einem trockenen Ort. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsoffnungen im Gehäuse frei und sauber sind.

6.2. Das Gerät ist mit einem bürstenlosen Elektromotor ausgestattet.

6.3. Reparaturen an Ihren Elektrowerkzeugen sollten ausschließlich von qualifizierten Fachkräften in RAIDER-Servicezentren durchgeführt werden. Dort werden ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet. Dies gewährleistet den sicheren Betrieb der Elektrowerkzeuge.

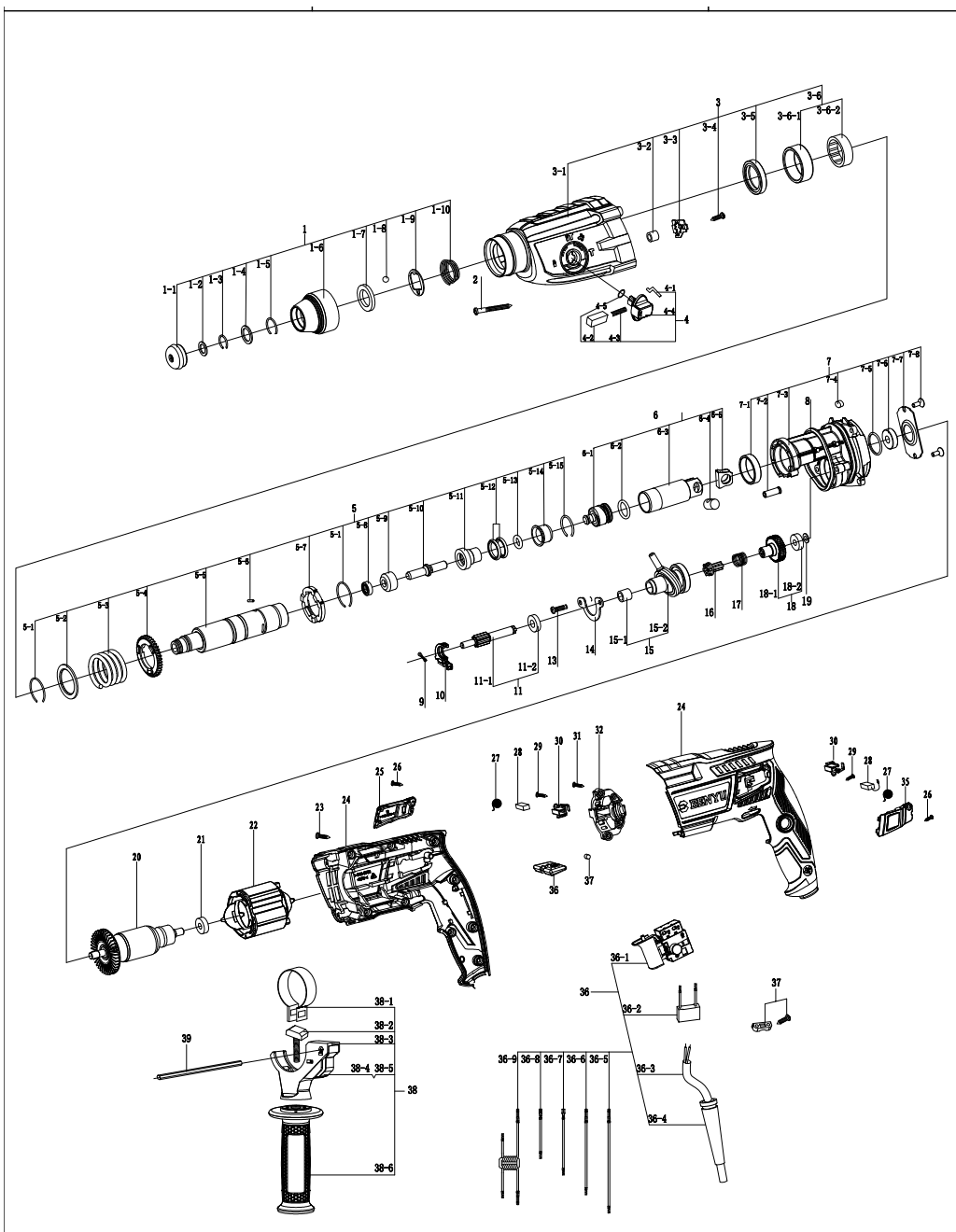
7. Umweltschutz.

Zum Schutz der Umwelt müssen Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackung einer geeigneten Aufbereitung unterzogen werden, um die darin enthaltenen Rohstoffe wiederzuverwenden.

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll! Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung sowie nationalen Gesetzen müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer geeigneten Aufbereitung unterzogen werden, um die darin enthaltenen wertvollen Rohstoffe zurückzugewinnen.



EXPLODED VIEW RDP-HD65



SPARE PARTS LIST RDP-HD65

NO	ENGLISH DESCRIPTION	QTY
1	Protection sleeve assy	1
1-1	Protective cap	1
1-2	washer	1
1-3	Snap ring	1
1-4	Reraining ring	1
1-5	Snap ring	1
1-6	Protection sleeve	1
1-7	Thrust ring	1
1-8	Ball $\varnothing 7.14$	1
1-9	Holding plate	1
1-10	Pagoda spring	1
2	Screw ST4.8*45	4
3	Gear housing assy	1
3-1	Gear housing	1
3-2	HK0709 needle bearing	1
3-3	Tab Washer	1
3-4	Screw ST4.2*13	1
3-5	Oil Seal	1
3-6	"Bearing sleeve+ HK3012 needle bearing"	1
3-6-1	Bearing sleeve	1
3-6-2	HK3012 needle bearing	1
4	Selector knob Assy	1
4-1	Driver pin	1
4-2	Red button	1
4-3	Compression spring	1
4-4	Selector knob	1
4-5	O-ring	1
5	Ratchet sleeve assy	1
5-1	O-ring	2
5-2	Thrust ring	1
5-3	Compression spring	1
5-4	40teeth Big gear	1
5-5	Ratchet sleeve	1
5-6	Straight Pin	3
5-7	Catch disk	1

NO	ENGLISH DESCRIPTION	QTY
5-8	Oil Seal	1
5-9	spacing collar	1
5-10	Impact bolt	1
5-11	Guide bushing	1
5-12	O-ring	2
5-13	O-ring	1
5-14	Damping bushing	1
5-15	O-ring	1
6	Piston assy	1
6-1	Striker	1
6-2	O-ring	1
6-3	Piston	1
6-4	Piston pin	1
6-5	U-shaped gasket	1
7	Intermediate flange assy	1
7-1	Bushing	1
7-2	pin	1
7-3	Intermediate flange	1
7-4	Oil core	1
7-5	O-ring	1
7-6	Ball bearing 609	1
7-7	End shield	1
7-8	Screw ST4*10	2
8	O-ring	1
9	Spring clip	1
10	Shift fork	1
11	Toothed shaft Assy	1
11-1	Toothed shaft	1
11-2	Ball bearing 699	1
13	Screw M5*14	2
14	End shield	1
15	Wobble bearing and HK0912 needle bearing	1
15-1	HK0912 needle bearing	1
15-2	Wobble bearing	1

NO	ENGLISH DESCRIPTION	QTY
16	Clutch	1
17	Compression spring	1
18	Cylindrical gear assy	1
18-1	Cylindrical gear	1
18-2	Ball bearing 607	1
19	bearing shim	1
20	Rotor	1
21	Ball bearing 607	1
22	Stator	1
23	Screw ST3.9*16	9
24	Motor housing	1set
25	Right carbon brush cover	1
26	Screw ST2.9*15	2
27	Coil Spring	2
28	Carbon brush	2
29	Screw ST2.9*10	2
30	Copper brush holder assy	2
31	Screw ST2.9*14	4
32	plastic brush holder	1
33	Button	1
34	Ruber particle	1
35	Left carbon brush cover	1
36	Switch Assy	1
36-1	Switch	1
36-2	Capacity	1
36-3	Cable	1
36-4	Cord guard	1
36-5	connecting cable 150	1
36-6	connecting cable 100	1
36-7	connecting cable 120	1
36-8	connecting cable 100	1
36-9	Inductance	1
37	Cord clip	1
38	Auxiliary handle Assy	1
38-1	Clamping band	1

NO	ENGLISH DESCRIPTION	QTY
38-2	T-bolt	1
38-3	Clamp holder	1
38-4	Compression spring	1
38-5	Clamp	1
38-6	Auxiliary handle	1
39	Depth Guage	1



DECLARATION OF CONFORMITY

Rotary hammer RDP-HD65

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednost, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaĶa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Dekleerime meie ainuvastutuse, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea deplina ca produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарти и регулативи:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-6:2020+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

23 April 2026

Brand Manager:

Krasimir Petkov

**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Перфоратор
Запазена Марка: RAIDER
Модел: RDP-HD65
е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;
2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-6:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Място и дата на издаване:
София, България
20 април 2026г

**„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД**

Бранд мениджър:

Красимир Петков



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Rotary hammer

Trademark: RAIDER

Model: RDP-HD65

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-6:2020+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1:2019



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

23 April 2026

Brand Manager:

Krasimir Petkov



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Ciocan rotopercutoar

Trademark: RAIDER

Model: RDP-HD65

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-6:2020+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1:2019



Locul și Data apariției:
Sofia, Bulgaria
23 April 2026

Brand Manager:
Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER®**

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти от сериите: **Raider Industrial, Raider Pro;**
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: **Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: **Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията **Raider Pneumatic;**
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията **Raider Pneumatic;**
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: **Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: **Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- 24 месеца за физически лица за всички крикове от серията **Raider Power Tools;**
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията **Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца-продавач машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничителни, полир-шаби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неототоризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозиране на количеството масло в двухтактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запущена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;

- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
 - разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
 - разбито шпонково или резбово съединение;
 - повреда в ел.клучко или електронно управление причинена от прах или счуване;
 - повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
 - поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
 - затиягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
 - повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
 - слуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
 - липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
 - на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
 - **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
 - повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
 - повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.
- Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;

3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместителски стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при предоставяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК
(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА
(попълва се от служителя)

АДРЕС.....
(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....
(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация,
изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА
(попълва се от служителя)

АДРЕС
(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

RAIDER®**WARRANTY CARD****MODEL**.....**SERIAL №****TERM***(for details see the warranty conditions)***№, date of invoice / cash receipt**.....**DETAILS OF BUYER****NAME / COMPANY***(be filled in by the employee)***ADDRESS**.....*(be filled in by the employee)***SIGNATURE OF BUYER**.....*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)***DETAILS OF SELLER****NAME / COMPANY***(be filled in by the employee)***ADDRESS***(be filled in by the employee)***DATE / STAMP****SERVICE REPORT**

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel. : +359 700 44 155 (free for the whole country)

MODEL

SERIJSKI BROJ.....

GARANCIJSKI ROK..... 2 GODINA

IME/FIRMA.....

ADRESA.....

DATUM I PEČAT

Naziv proizvođača: Euromaster Import-Export Co. Ltd,

Adresa proizvođača: Bulgaria, Sofia, Lomsko shose blvd., 246, tel.: 934 10 10

[illegible]

SERVISNI PROTOKOL

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- elktični osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštćenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

RAIDER®**SC EUROMASTER SRL**

STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV

TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

*Durata medie de utilizare: 36 luni.

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu

factura /bonul nr. _____ din data _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Do it wise, not twice!**euromaster****www.euromaster-romania.ro**

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија

[illegible]

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
- Скршено шпонково или вилушесто лежиште
- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
- Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
- Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

GARANCIJSKA IZJAVA

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup proizvoda Raider in upamo, da boste z njim zadovoljni. Če bo proizvod potreben popravila v garancijskem roku, se najprej posvetujte z vašim prodajalcem, ki vam je proizvod prodal ali s pooblaščenem serviserjem. Da bi se izognili nepotrebnim nevšečnostim, vam svetujemo, da preden pokličete najbližjega pooblaščenega serviserja, ponovno pazljivo preberete navodila za uporabo.

FIRMA IN SEDEŽ DAJALCA GARANCIJE:

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:

DATUM IZROČITVE BLAGA:

ARTIKEL:

IZJAVA GARANCIJE:

Garancijski list vam v garancijskem roku zagotavlja brezplačno popravilo proizvoda Raider, kupljenega v Republiki Sloveniji, v skladu s pogoji:

POGOJI ZA UVELJAVLJANJE GARANCIJE:

1. Garancija velja, če poleg pokvarjenega proizvoda priložite pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list ter priložite račun.

Garancija ne zajema naslednjih posegov:

- a) Vzdrževanje, popravilo ali zamenjave delov zaradi normalne obrabe,
- b) Popravilo škode, ki je nastala zaradi:
 - nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo,
 - popravila, ki ga je opravila nepooblaščen oseba,
 - nesreče, vode, ognja ali katerega koli vzroka, ki ga DAJALEC GARANCIJE ne more nadzorovati,

Za vsa garancijska popravila vam kot nosilec garancije jamči uvoznik / distributer:

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 Ljubljana

OZEMELJSKO OBMOČJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJA:

Raider zagotavlja, da bo proizvod brezhibno deloval 12 mesecev (1 leto) od dneva nakupa. Proizvod bo v tem roku od dneva nakupa deloval brez napak, ki bi bile posledica slabega materiala ali slabe izdelave!

Če se v tem času proizvod pokvari zaradi slabega materiala ali izdelave, ga bomo brezplačno zamenjali z novim, če bo čas popravila daljši od 45 dni.

Za čas popravila se podaljša garancijski rok. Čas zagotavljanja vzdrževanja in dobave rezervnih delov je tri (3) leta, po preteku garancije.

OPOZORILO: garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

POOBLAŠČENI SERVIS : TOPMASTER d.o.o.

Slovenčeva ulica 24

1000 Ljubljana

Tel: 05/ 905 91 58

Fax:01/ 905 91 59

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov).



Če je na izdelku ali na njegovi embalaži ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi za oddajanje gospodinjstskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko

opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oziroma elektronske opreme.

[illegible]

Εξουσία »RAIDER« έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύησης μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πλεονεκτημάτων να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφάλειας ισχύος του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριιοι ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωνευτό ασφάλειες και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσταθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken shronokono ή γαζών

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρίξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση αψύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Σύμφυση μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζητήτα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.

GARANTIEKARTE

MODELL

SERIENNUMMER

GARANTIEDAUER

(zur vollständigen Information siehe die Garantiebedingungen)

Rechnungs-/Kassenbon-Nr. und Datum

KÄUFERDATEN

NAME/FIRMA

(wird von unseren Mitarbeitern ausgefüllt)

ADRESSE

(wird von unseren Mitarbeitern ausgefüllt)

KÄUFERUNTERSCHRIFT

VERKÄUFERDATEN

NAME/FIRMA

(wird von unseren Mitarbeitern ausgefüllt)

ADRESSE

(wird von unseren Mitarbeitern ausgefüllt)

DATUM/STEMPEL

Garantiebedingungen (Deutschland)

1. Allgemeines

Die nachstehenden Garantiebedingungen regeln die freiwilligen Herstellerleistungen für private Endverbraucher von Neugeräten der Marke RAIDER innerhalb Deutschlands. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben hiervon unberührt. Alle Maschinen und Zubehörteile der Marke RAIDER werden gemäß den in der Europäischen Union geltenden Normen konstruiert und gefertigt und erfüllen sämtliche Anforderungen an Sicherheit und Qualität.

Die Garantie wird durch die Euromaster Import-Export GmbH als freiwillige Handelsgarantie gemäß deutschem Recht gewährt.

2. Umfang der Garantieleistung

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- oder Herstellungsfehler an einem neuen, von Ihnen erworbenen Gerät. Die Garantieleistung umfasst – nach Wahl des Herstellers – die unentgeltliche Reparatur des Mangels oder den Austausch des Geräts (ggf. durch ein Nachfolgemodell). Ausgebaute oder ersetzte Teile sowie Austauschgeräte gehen in das Eigentum des Herstellers über.

Bitte beachten Sie, dass alle Geräte der Marke RAIDER nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz bestimmt sind. Wird das Gerät entgegen dieser Bestimmung genutzt, besteht kein Garantiefall.

3. Garantiezeit

Die reguläre Garantiezeit beträgt: - 24 Monate für Geräte und Batterien.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum gemäß Originalkaufbeleg. Garantieansprüche müssen nach Kenntnis des Mangels unverzüglich geltend gemacht werden. Eine Inanspruchnahme der Garantie nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Reparaturen oder Austauschleistungen verlängern die Garantiezeit nicht und setzen keine neue Garantiefrist in Gang – weder für das Gerät noch für eingebaute Ersatzteile. Dies gilt auch im Falle eines Vor-Ort-Services.

Das Gerät ist im Garantiefall gereinigt, vollständig und zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs (mit Kaufdatum und Produktbezeichnung) an den Kundendienst einzusenden oder vorzulegen.

Unvollständige Geräte (fehlendes Zubehör etc.) können wertmäßig angerechnet werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei unberechtigten Reklamationen oder Einsendungen außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer Transportkosten und Transportrisiko.

4. Abwicklung von Garantiefällen

Ein Garantiefall ist vorab beim Service-Center anzumelden. Das weitere Vorgehen (Abholung innerhalb Deutschlands oder Einsendung) wird mit Ihnen abgestimmt.

Geräte müssen zur Einsendung entsprechend verpackt sein, um Transportschäden zu vermeiden, und – falls modellabhängig notwendig – frei von Betriebsstoffen. Nach erfolgter Reparatur oder Austausch erfolgt die Rücksendung frachtfrei.

Kann das Gerät weder repariert noch ersetzt werden, kann nach Wahl des Herstellers ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises erstattet werden. Dabei wird eine Wertminderung durch Abnutzung berücksichtigt.

Die Garantie gilt ausschließlich für private Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

5. Ausschlüsse von der Garantie

Von der Garantie ausgenommen sind unter anderem:

5.1 Schäden durch unsachgemäße Nutzung

- Nichtbeachtung der Bedienungs-, Sicherheits- oder Montageanleitung

- Falsche Installation oder falsche Netzspannung
- Einsatz unter ungeeigneten Umweltbedingungen
- Mangelnde oder fehlerhafte Wartung
- Missbräuchliche oder unsachgemäße Nutzung, Überlastung oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge/Zubehör
- Fremdkörpereinwirkung (Sand, Steine, Staub etc.)
- Gewaltanwendung, Stürze oder sonstige Fremdeinwirkungen

5.2 Verschleiß und natürliche Abnutzung

- betriebsbedingter Verschleiß und alle Verschleißteile
- Abnutzung von farbigen Oberflächen

5.3 Nicht-Originalteile

- Schäden durch Zubehör oder Ersatzteile, die nicht original oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wurden

5.4 Veränderungen und Reparaturen

- eigenmächtige Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte
- Modifikationen oder Eingriffe am Gerät

5.5 Fehlende Identifikation

- entfernte, beschädigte oder unlesbare Typenschilder / Identifikationsdaten

5.6 Starke Verschmutzung

- Geräte, die aufgrund starker Verschmutzung nicht bearbeitet werden können

5.7 Weitere Ausschlüsse

- Schäden durch Naturkatastrophen (Brand, Überschwemmung, Erdbeben etc.)
- Verbrauchs- und Zubehörmaterial wie Öl, Fett, Kohlebürsten, Antriebsriemen, Lager, Wellendichtringe, Kolben, Bohrer, Trennscheiben, Meißel, Schleifmittel, Polierscheiben, Fadenspulen usw.
- elektrische Sicherungen, Glühlampen, Netzkabel, Stecker
- Handstartermechanismus, Zündkerzen

Schadensersatzansprüche und Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen.

6. Kontakt & Anmeldung des Garantiefalls

Die Geltendmachung eines Garantieanspruchs setzt eine vorherige Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center voraus (per Post, E-Mail oder Telefon). Bitte senden Sie keine Geräte ohne vorherige Anmeldung ein.

7. Bearbeitungszeit

Reklamationsfälle werden in der Regel innerhalb von 14 Tagen nach Eingang im Service-Center bearbeitet. Sollte es zu Verzögerungen kommen, informieren wir Sie entsprechend.

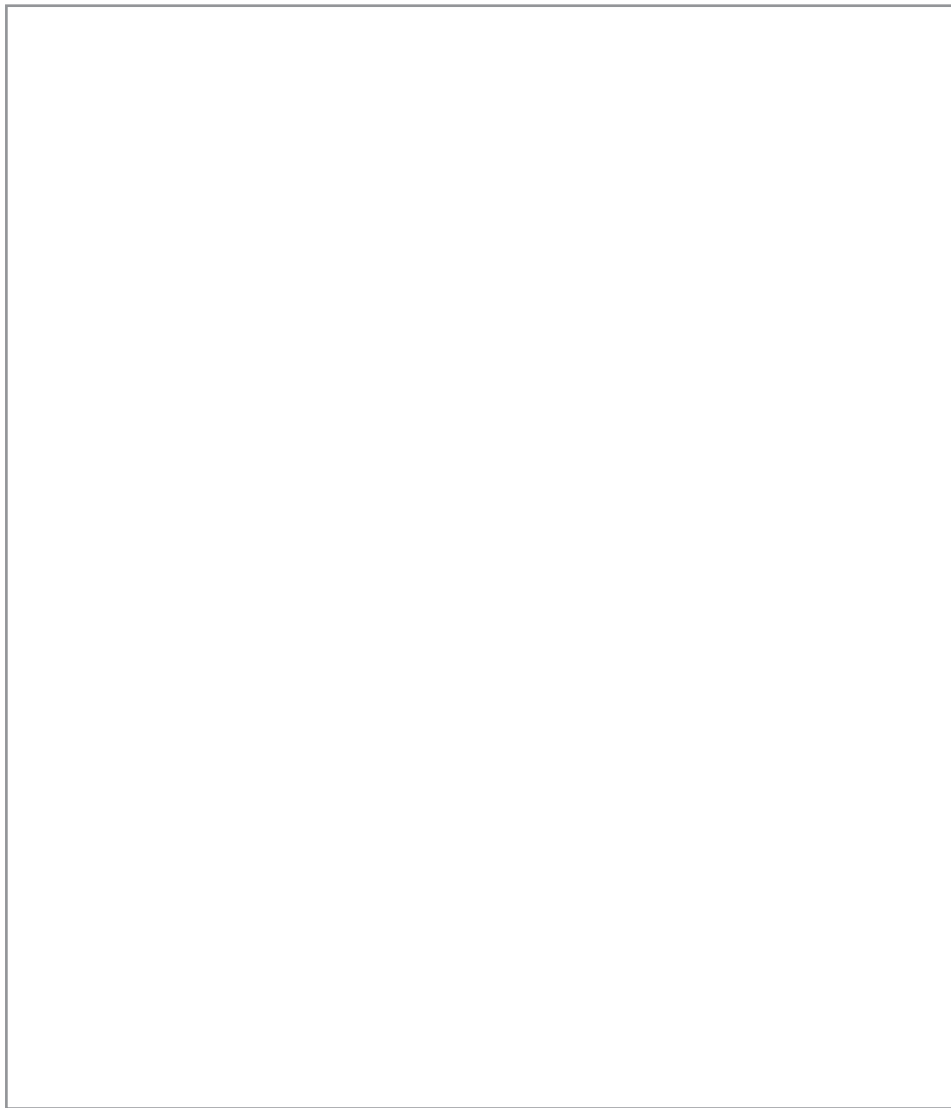
8. Verschleißteile

Zu den Verschleißteilen zählen unter anderem: - mitgelieferte oder eingebaute Batterien/Akkus - modellabhängige Verschleißteile gemäß Bedienungsanleitung

Tiefentladene, beschädigte oder manipulierte Akkus/Batterien sind grundsätzlich von der Garantie ausgeschlossen.

9. Gültigkeit

Diese Garantiebedingungen gelten ausschließlich in der zum Zeitpunkt der Reklamation aktuellen Fassung und nur innerhalb Deutschlands.



EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com